

Description: Mistral - IND - TR-300 Charger - UI

FG Stock No.: n/a

Pkg Spec No.: DV-2563-0233-7_Iss1

Pkg Structure No.: n/a

Barcode No: n/a

Size/BWR: n/a

Dimensions: 148mm x 105mm / 5.83" x 4.13"

Folded Size: XXXmm x XXXmm / xx" x xx"

File name: O-AI14-MAC10-DV-2563-0233-7_Iss1.ai



Job No: 128773

File No: 59642

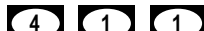
Rev. Date: 04/08/2010

Rev. Time: 17:00

Operator: 27

Asset ID: 2864

Process: Litho



Version Regions Itarus

**UIC
P9epMv**

Itarus House,
Tenter Road,
Moulton Park,
Northampton
NN3 6PZ

Need help? Contact us:

+44 (0)1604 468100

mail@itarus.com
www.itarus.com



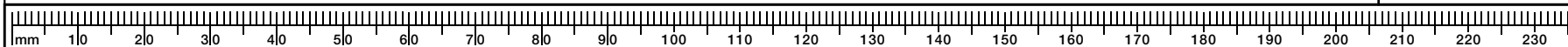
Colours: 1



Black

**TECHNICAL
DRAWING**

Wedges:
2% 40% 80%
25% 50% 75%
15° 150#





GB IE ZA AE

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Battery Charger Kit 3

FR CH BE

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Chargeur de batterie 4

DE CH AT

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Akkuladegerät 5

IT CH

Kit caricabatterie
3M™ TR-341/TR-344/SG-341 6

ES

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Kit Cargador de batería 7

NL BE

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Batterijlader 8

SE

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Batteri laddnings set 9

DK

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
batteriladersæt 10

NO

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Batteriladesett 11

FI

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
akun lataussarja 12

PT

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Kit de Carregamento da
Bateria 13

GR

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Kit Φόρτισης Μπαταριών 15

PL

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Zestaw ładowania akumulatorów 16

HU

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Akkumulátortöltő készlet 17

CZ

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Sada k nabíjení nabíreii 18

SK

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Nabíjačka batérii 19

SI

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Komplet polnilnika za baterije 20

IL

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
תוֹלֵדוֹת תְּנִיעַת תְּבִיעַת 21

EE

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Laadijakomplekt 22

LV

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
akumulatora lādētāja
komplekts 23

LT

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Baterijų įkrovimo rinkinys 24

RO

Trusă încărcare baterii 3M™
TR-341/TR-344/SG-341 25

RU BY AZ

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Зарядное устройство 27

UA

Комплект для заряджання
акумулятора 3M™
TR-341/TR-344/SG-341 28

HR

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
stanica za punjenje baterija 29

BG

Комплект за зареждане на
акумулатори с 3M™
TR-341/TR-344/SG-341 30

RS

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Punjač za baterije 31

TR

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Batarya Şarj Kiti 32

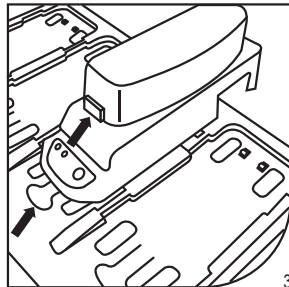
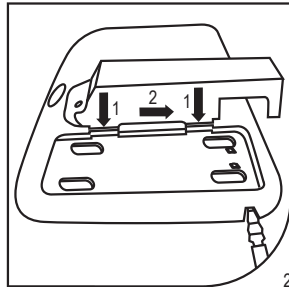
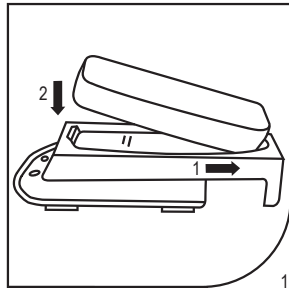
KZ

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
батареяны зарядтау бумасы 33

AU NZ

3M™ TR-341/TR-344/SG-341
Battery Charger Kit 35

Figure/Figure/Abbildung/Figura/Figura/Abbeelding/Figur/Figure/Figur/Kuva/Figura/Εικόνα/Rys/ábrát/Číslo/Obrázok/Slika/איור/Joonis/attēls/Pav./Figura/Рис/Μαλλοнок/Слика/Φηγρυρα/Čtež/Şekil/Сурет



2



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A
Single Station Battery Charger Kit
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-Station
Battery Charger Kit
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Single
Station Battery Charger Kit

Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo or 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo User Instructions.

SYSTEM DESCRIPTION

The Single Station Battery Charger Kit and 4-Station Battery Charger Kit are designed to charge batteries for use with the 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo unit or the 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo unit.

APPROVALS

These products comply with the European EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Equipment Directive (LVD) 2006/95/EEC.

OPERATING INSTRUCTIONS

Single Station Battery Charger Kit - Insert the battery into the charging cradle (Figure 1). Connect the power cord.

4-Station Battery Charger Kit - Insert the charging cradle into one of the charging station ports before inserting the battery into the cradle (Figure 2). Connect the power cord.

Note: The power cord supplied with the 4-Station Battery Charger Kit must be connected to the 4-Station base. A power cord is not connected to the individual charging cradle when using the 4-Station base.

Plug the power cord into an electrical source to begin charging. See the table below for an explanation of charger display. After charging is complete, unplug the power cord from the electrical source. Release the battery pack from the cradle by pressing the blue release tab on battery and lifting out (Figure 3).

Note: The battery cradle may remain attached to the 4-Station base if required. To release the cradle from the base, press down on the oval release tab on the base, slide cradle forward and lift out (Figure 3).

The battery may be left on the charger. However, for long term storage of the batteries, 3M recommends that they are stored off the charger at approximately 40% charge. The battery should never be left in a discharged state.

⚠ Do not charge batteries with unapproved chargers, in enclosed cabinets without ventilation, in hazardous locations or near sources of high heat.

⚠ Do not charge the batteries outside the recommended temperature range of 0-40°C.

Orange LED	Green LED	Battery Charge Status
On	Off	Quick Charge Less than 90% charge
On	Slow Flash	Trickle charge 90% Charge
Off	On	Fully Charged
Fast Flash	Fast Flash	Fault: 1. Remove and reinsert battery into cradle 2. Remove and reinsert cradle into charging station (if used)
Slow Flash	Off	Battery pack internal temperature outside of range 0°C to 40°C

Slow flash = 1 per second

Fast flash = 2 per second

CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

Do not immerse the battery pack or battery charger into any type of liquid.

Do not wipe the electrical contacts.

MAINTENANCE

There are no user serviceable parts inside either the battery pack or the chargers. Do not attempt to open.

⚠ Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours.

Do not store outside the temperature range -30°C to +50°C or with humidity above 90%.

If the product will be stored for an extended period of time before use, the suggested storage temperature is 4°C to 35°C. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

3

FR CH BE

3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Chargeur de batterie à poste unique
 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Chargeur de batterie à 4 postes
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Chargeur de batterie à poste unique

Veuillez lire cette notice conjointement avec la notice d'utilisation de l'unité turbo à ventilation assistée 3M™ Versafo™ TR-302E ou de l'unité turbo à ventilation assistée 3M™ Speedglas™ SG-302E.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le chargeur de batterie à poste unique et le chargeur de batterie à 4 postes sont conçus pour charger les batteries destinées à être utilisées avec l'unité turbo à ventilation assistée 3M™ Versafo™ TR-302E et l'unité turbo à ventilation assistée 3M™ Speedglas™ SG-302E.

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont conformes à la Directive européenne EMC 2004/108/CE et à la Directive européenne relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension 2006/95/CEE.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Chargeur de batterie à poste unique - Insérer la batterie dans le berceau du chargeur (Figure 1). Brancher le cordon électrique.

Chargeur de batterie à 4 postes - Insérer le berceau de charge dans l'un des ports du port de charge avant de mettre la batterie dans le berceau (Figure 2). Brancher le cordon électrique.

Note : Le cordon électrique fourni avec le chargeur de batterie à 4 postes doit obligatoirement être raccordé à la base à 4 postes. Aucun cordon électrique n'est raccordé au berceau de charge individuel en cas d'utilisation de la base à 4 postes. Brancher le cordon électrique à une prise électrique avant de commencer le chargement. Voir le tableau ci-dessous pour obtenir une explication de l'affichage du chargeur.

Une fois la charge complète, débrancher le cordon électrique de la prise électrique. Enlever la batterie du berceau en appuyant sur la languette bleue sur la batterie et en la soulevant (Figure 3).

Note : Le berceau de batterie peut rester fixé à la base à 4 postes si nécessaire. Pour enlever le berceau de la base, appuyer sur la languette ovale située sur la base, faire glisser le berceau vers l'avant et l'extraire en le soulevant (Figure 3). La batterie peut être laissée sur le chargeur. Cependant, en cas de stockage de la batterie pendant une période prolongée, 3M recommande de l'enlever du chargeur une fois qu'elle a atteint environ 40% de charge. La batterie ne doit jamais être

laissée dans un état déchargé.

⚠ Interdiction de charger les batteries au moyen de chargeurs non approuvés, dans des armoires fermées sans ventilation, dans des lieux dangereux ou à proximité de sources de forte chaleur.

⚠ Interdiction de charger les batteries en-dehors de la plage de température recommandée de 0-40°C.

Diode orange		Diode verte		État de charge de la batterie	
Activée	Désactivée			Charge rapide	
				Moins de 90% de charge	
Activée	Clignotement lent			Charge lente 90% de charge	
Désactivée	Activée			Charge complète	
Clignotement rapide	Clignotement rapide	Panne :		1. Enlever et remettre la batterie dans le berceau	
				2. Enlever et remettre le berceau dans le poste de charge (en cas d'utilisation)	
Clignotement lent	Désactivée			Température interne de la batterie en-dehors de la plage comprise entre 0°C et 40°C	

Clignotement lent = 1 par seconde

Clignotement rapide = 2 par seconde

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Utilisez un tissu doux et propre imbibé d'une solution d'eau savonneuse.

Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement.

Interdiction de plonger la batterie ou le chargeur de batterie dans un liquide, quel qu'il soit.

Ne pas essayer les contacts électriques.

MAINTENANCE

Ni la batterie ni le chargeur ne comporte des pièces dont l'utilisateur peut assurer la maintenance. Ne pas essayer de l'ouvrir.

⚠ L'utilisation de pièces ou d'éléments non homologués ainsi que toute modification non autorisée peuvent nuire à la santé ou à la vie de l'utilisateur et peuvent annuler toute garantie offerte par 3M.

Veuillez respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants.

Stockez l'appareil à des températures comprises entre -30°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%.

Si le produit est stocké sur une longue période avant utilisation, la température de stockage recommandée est de 4°C à 35°C. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

DE CH AT

3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Akkuladegerät mit einem Ladeplatz
 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Akkuladegerät mit 4 Ladeplätzen
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Akkuladegerät mit einem Ladeplatz

Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit der Bedienungsanleitung zur 3M™ Versafo™ TR-302E Gebläseeinheit oder zur 3M™ Speedglas™ SG-302E Gebläseeinheit.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Das Akkuladegerät mit einem Ladeplatz sowie das Akkuladegerät mit 4 Ladeplätzen sind für das Aufladen von Akkus für die 3M™ Versafo™ TR-302E Gebläseeinheit oder die 3M™ Speedglas™ SG-302E Gebläseeinheit ausgelegt.

ZULASSUNGEN

Diese Produkte entsprechen der europäischen EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG.

ANWENDUNG

Akkuladegerät mit einem Ladeplatz - Legen Sie den Akku in die Ladeschale ein (Abbildung 1). Schließen Sie das Stromkabel an.

Akkuladegerät mit 4 Ladeplätzen - Legen Sie die Ladeschale in einen der Ladeplätze und anschließend den Akku in die Ladeschale ein (Abbildung 2). Schließen Sie das Stromkabel an.

Hinweis: Das im Lieferumfang des Akkuladegerätes mit 4 Ladeplätzen enthaltene Netzteil muss an der Basisstation der 4-fach-Ladestation angeschlossen werden. Bei Verwendung der 4-fach-Ladestation benötigt man nicht für jede Schale eine eigene Stromversorgung.

Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose ein, um den Ladevorgang zu starten. Eine Beschreibung der Anzeigen des Ladegerätes finden Sie in der untenstehenden Tabelle.

Nach Abschluss des Ladevorganges trennen Sie das Stromkabel von der Steckdose. Drücken Sie den blauen

Halteknopf am Akku und nehmen Sie diesen aus der Ladeschale heraus (Abbildung 3).

Hinweis: Die Ladeschale kann bei Bedarf in der 4-fach-Ladestation verbleiben. Zum Entnehmen der Ladeschale drücken Sie die ovale Freigabetafel an der Basisstation, schieben Sie die Ladeschale nach vorne und nehmen Sie aus der Basisstation heraus (Abbildung 3). Die Batterien können nach erfolgter Ladung mit dem Ladegerät verbunden bleiben. Zur längerfristigen Lagerung empfiehlt 3M jedoch, die Batterien bei einem Ladezustand von ca. 40% zu lagern, ohne dass diese mit dem Ladegerät verbunden sind. Die Batterien sollten niemals über längere Zeit hinweg entladen bleiben.

⚠ Laden Sie die Batterien nicht mit ungeeigneten Ladegeräten, in geschlossenen Räumen ohne Belüftung oder in der Nähe von Schadstoffen oder starken Hitzequellen auf.

⚠ Laden Sie die Batterien nicht außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs von 0-40°C auf.

Orangene LED	Grüne LED	Ladezustand
Ein	Aus	Schnellladen Weniger als 90% geladen
Ein	Einmal Aufblinken	Erhaltungsladen 90% geladen
Aus	Ein	Voll aufgeladen
Schnelles Blinken	Schnelles Blinken	Fehler: 1. Akku entnehmen und wieder in die Ladeschale einlegen 2. Ladeschale entnehmen und wieder in die Ladestation einlegen (sofern verwendet)

Einmal Aufblinken	Aus	Temperatur des Akkus außerhalb des Bereichs von 0°C bis 40°C
-------------------	-----	--------------------------------------------------------------

Einmal Aufblinken = 1 pro Sekunde	Schnelles Blinken = 2 pro Sekunde
-----------------------------------	-----------------------------------

REINIGUNG

Zur Reinigung benutzen Sie ein feuchtes Tuch mit einer milden Seifenlauge.

Zur Reinigung dürfen keine aggressiven Mittel, wie Benzin, Verdünnung, chlorhaltige Entfetter oder andere organische Lösemittel benutzt werden. Verwenden Sie auch keine Scheuermittel.

Tauchen Sie weder die Batterie noch das Ladegerät in Flüssigkeit.

Wischen Sie die elektrischen Kontakte nicht ab.

WARTUNG

Der Batterien und die Ladegeräte enthalten keine Komponenten, die getauscht, gewartet oder repariert werden können. Versuchen Sie niemals, diese zu öffnen.

⚠ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Erkrankungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Atemschutzgeräten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein.

Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -30°C bis +50°C oder bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern.

Wird das vorliegende Produkt vor dem ersten Einsatz über einen längeren Zeitraum gelagert, sollte die Lagertemperatur zwischen 4°C und 35°C liegen.

Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.



Kit caricabatterie per stazione singola 3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A

Kit caricabatterie per 4 stazioni 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A

Kit caricabatterie per stazione singola 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A

Leggere le presenti istruzioni insieme alle istruzioni per l'uso dei Sistemi Elettroventilati 3M™ Versafo™ TR-302E o 3M™ Speedglas™ SG-302E.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Il kit caricabatterie per stazione singola e il kit caricabatterie per 4 stazioni sono progettati per caricare le batterie destinate a essere utilizzate con i Sistemi Elettroventilati 3M™ Versafo™ TR-302E o 3M™ Speedglas™ SG-302E.

APPROVAZIONI

I presenti prodotti sono conformi alla Direttiva Europea EMC 2004/108/EC e alla Direttiva Europea sul basso voltaggio (LVE) 2006/95/EEC.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Kit caricabatterie per stazione singola – Inserire la batteria nel

vano del caricabatterie (Figura 1). Collegare il cavo di alimentazione.

Kit caricabatterie per 4 stazioni – Inserire il vano del caricabatterie in una delle porte della stazione di caricamento prima di inserire la batteria nel vano (Figura 2). Collegare il cavo di alimentazione.

Nota: il cavo di alimentazione fornito con il kit caricabatterie per 4 stazioni deve essere collegato alla base a 4 stazioni. Quando si utilizza la base a 4 stazioni, non vi è nessun cavo collegato al singolo vano di caricamento.

Collegare il cavo di alimentazione a una sorgente elettrica per iniziare il caricamento. Fare riferimento alla tabella seguente per la spiegazione delle indicazioni sul display del caricabatterie.

Quando la batteria è carica, scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte elettrica. Estrarre il gruppo batteria dal vano premendo la linguetta di rilascio blu sulla batteria e tirando verso l'esterno (Figura 3).

Nota: Il vano batteria può essere lasciato attaccato alla base a 4 stazioni se necessario. Per estrarre il vano dalla base, premere verso il basso la linguetta di rilascio ovale che si trova sulla base, far scorrere il vano in avanti e poi tirarlo verso l'esterno (Figura 3).

La batteria può essere lasciata nel caricabatterie. Tuttavia, nel caso di conservazione delle batterie per un lungo periodo di tempo, 3M raccomanda di conservarle estraendole dal caricabatterie una volta raggiunto circa il 40% di carica. Non lasciare mai le batterie completamente scaricate.

⚠ Non caricare le batterie con caricabatterie non approvati, all'interno di armadi chiusi e senza ventilazione, in ambienti pericolosi, o vicino a fonti di calore elevato.

⚠ Non caricare le batterie al di fuori dell'intervallo di temperatura raccomandato di 0-40°C.

LED arancione	LED verde	Stato caricamento batteria
Acceso	Spento	Caricamento veloce Meno del 90% di carica
Acceso	Lampeggio Lento	Caricamento lento 90% di carica
Spento	Acceso	Carica completa
Lampeggio veloce	Lampeggio veloce	Errore: 1. Estrarre e reinserire la batteria nel vano 2. Estrarre e reinserire il vano nella stazione di caricamento (se utilizzato)

Lampeggio Lento	Spento	Temperatura interna del gruppo batterie al di fuori dell'intervallo compreso tra 0°C e 40°C
-----------------	--------	---------------------------------------------------------------------------------------------

Lampeggiamento lento = 1 al secondo
Lampeggiamento veloce = 2 al secondo

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Usare un panno pulito inumidito con soluzione tiepida di acqua e sapone liquido domestico.

Per la pulizia di qualsiasi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti clorurati (come il trichloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi.

Non immergere il gruppo batterie o il caricabatterie in nessun tipo di liquido.

Non pulire i contatti elettrici.

MANUTENZIONE

Né il gruppo batterie né i caricabatterie contengono componenti utilizzabili. Non tentare di aprirli.

⚠ L'uso di parti non approvate o la modifica non autorizzata può portare a pericoli per la vita o la salute ed invalidare ogni garanzia.

Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballaggio originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi.

Non immagazzinare al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -30°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%.

Se il prodotto deve essere tenuto a magazzino per un lungo periodo di tempo prima dell'utilizzo, conservare a una temperatura compresa tra 4°C e 35°C.

La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea.



Cargador de batería para una unidad 3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A
Cargador de batería para 4 unidades 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A
Cargador de batería para una unidad 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A

Lea por favor estas instrucciones conjuntamente con las instrucciones de uso de los motorventiladores 3M™ Versafo™ TR-302E o 3M™ Speedglas™ SG-302E.

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

El cargador de batería para una unidad y el cargador de batería para 4 unidades están diseñados para recargar baterías de los motorventiladores 3M™ Versafo™ TR-302E o 3M™ Speedglas™ SG-302E.

APROBACIONES

Estos productos cumplen la Directiva Europea 2004/108/EC sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva sobre equipos eléctricos de baja tensión (LVD) 2006/95/EEC.

ISTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Cargador de batería para una unidad – Introduzca la batería en el compartimento de carga (Figura 1). Conecte el cable de alimentación eléctrica.

Cargador de batería para 4 unidades – Introduzca el compartimento de carga en uno de los puertos de conexión antes de introducir la batería en el compartimento de carga (Figura 2). Conecte el cable de alimentación eléctrica.

Nota: El cable de alimentación eléctrica suministrado con el cargador de baterías para 4 unidades debe conectarse con la base para 4 unidades. No utilice el cable de carga individual cuando se usa la base para 4 unidades.

Enchufe el cable de alimentación eléctrica en una fuente de electricidad para comenzar la carga. Consulte la tabla a continuación para ver una explicación de la pantalla del cargador.

Una vez completa la carga, desenchufe el cable de alimentación de la fuente eléctrica. Saque la batería del compartimento pulsando la lingueta azul de la batería y levantando la batería (Figura 3).

Nota: El compartimento para batería puede seguir unido a la base para 4 unidades si es necesario. Para desprender el compartimento de la base, pulse la lingueta ovalada de la

base hacia abajo, deslice el compartimento hacia delante y levántelo (Figura 3).

Puede dejar la batería en el cargador. Sin embargo, para el almacenamiento prolongado de las baterías, 3M recomienda que se las almacene fuera del cargador con aproximadamente 40% de carga. Nunca debe dejarse la batería descargada.

⚠ No recargue las baterías con cargadores no aprobados, dentro de armarios cerrados sin ventilación, en lugares peligrosos ni cerca de fuentes de calor intenso.

⚠ No recargue las baterías fuera del rango de temperatura recomendado de 0-40°C.

LED Naranja	LED Verde	Estado de carga de la batería
Encendido	Apagado	Carga rápida Menos de 90% de carga
Encendido	Parpadeo lento	Carga lenta 90% de carga
Apagado	Encendido	Carga completa
Parpadeo rápido	Parpadeo rápido	Fallo: 1. Quite la batería y vuelva a introducirla en el compartimento 2. Quite el compartimento y vuelva a introducirlo en la unidad de carga (si se usa)

Parpadeo lento Apagado Temperatura interna de batería fuera del rango de entre 0°C y 40°C

Parpadeo lento = 1 por segundo Parpadeo rápido = 2 por segundo

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Utilice un paño limpio empapado con una disolución suave de detergente doméstico.

No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo.

No sumerja la batería ni el cargador de baterías en ningún tipo de líquido.

No pase un paño por los contactos eléctricos.

MANTENIMIENTO

El interior de la batería y los cargadores contienen partes que no pueden ser reparadas por el usuario. No intente abrirlas.

⚠ El uso de componentes no aprobados o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden poner

en peligro la vida o la salud del usuario y pueden invalidar cualquier garantía otorgada al equipo.

Si necesita desechar parte del equipo, debe seguirse la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes.

No almacene fuera del rango de temperatura -30°C a +50°C o con humedad superior a 90%.

Si el producto se va a almacenar durante un periodo prolongado de tiempo antes de su uso, se recomienda almacenarlo a temperatura entre 4°C y 35°C.

El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Baterijlader enkel station
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Batterijlader 4 stations
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Batterijlader enkel station

Lees deze instructies samen met de gebruiksinstructies van de 3M™ Versaflo™ TR-302E luchttoevoereenheid of de 3M™ Speedglas™ SG-302E luchttoevoereenheid.

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

De batterijlader enkel station en de batterijlader 4 stations kunnen batterijen opladen voor gebruik met de 3M™ Versaflo™ TR-302E luchttoevoereenheid of de 3M™ Speedglas™ SG-302E luchttoevoereenheid.

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de Europese EMC-richtlijn 2004/108/EC en de richtlijn 2006/95/EEC voor laagspanningsapparatuur.

GEbruIKSAANWIJZING

Batterijlader enkel station – Doe de batterij in de lader (figuur 1). Sluit het stroomsnoer aan.

Batterijlader 4 stations – Doe de lader in een van de laadstations voordat u de batterij erin doet (figuur 2). Sluit het stroomsnoer aan.

N.B.: Het stroomsnoer dat met de batterijlader voor 4 stations geleverd wordt, moet aangesloten worden op de 4 stations basis. Als de 4 stations basis gebruikt wordt, is er geen stroomsnoer aangesloten op de individuele lader.

Steek het stroomsnoer in een elektrische bron en begin met

opladen. Zie onderstaande tabel voor uitleg van het laderdisplay.

Als het laden voltooid is trekt u het stroomsnoer uit de elektrische bron. Haal het batterijpak uit de houder door op de blauwe tab op de batterij te drukken en hem eruit te tillen (figuur 3).

N.B.: De batterijhouder kan zonodig op de 4 stations basis blijven. Om de houder van de basis te halen drukt u op de ovale tab op de basis, schuif de houder naar voren en til hem eruit (figuur 3).

De batterij kan op de lader blijven zitten. Maar voor langdurige opslag van de batterijen beveelt 3M aan dat ze op een lading van ongeveer 40% buiten de lader bewaard worden. De batterij mag nooit leeg gelaten worden.

⚠ Laad batterijen niet op met niet-goedgekeurde opladers, in gesloten kasten zonder ventilatie, in gevaarlijke locaties of bij hittebronnen.

⚠ Laad de batterijen niet op buiten het aanbevolen temperatuurbereik van 0-40°C.

Oranje LED	Groene LED	Status batterijladen
Aan	Uit	Snel laden
		Minder dan 90% lading
Aan		Langzame Flits Compensatielading 90% lading
Uit	Aan	Volledig opgeladen
Snelle Flits	Snelle Flits	Fout: 1. Verwijder en plaats de batterij opnieuw in de houder 2. Verwijder en plaats houder opnieuw in het laadstation (indien gebruikt)
Langzame Flits	Uit	Interne temperatuur batterijpak buiten bereik 0°C tot 40°C
Langzaam knipperen = 1 per seconde		Snel knipperen = 2 per seconde

REINIGINGSINSTRUCTIES

Gebruik een schone doek met een oplossing van water en een milde huishoudelijke zeep.

Gebruik geen benzine, gechlorde ontvetters (zoals trichloorethyleen), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen.

Dompel het batterijpak of de batterijlader nooit onder in wat

voor vloeistof dan ook.

De elektrische contacten niet afvegen.

ONDERHOUD

In het batterijpak of de laders zijn geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Probeer ze niet te openen.

⚠ Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of ongeoorloofde aanpassingen kunnen levensgevaarlijke gebruikssituaties veroorzaken. Elke garantie komt dan te vervallen.

Indien onderdelen moeten worden weggedaan moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen.

Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -30°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%.

Als het product een lange tijd voor gebruik zal worden opgeslagen, dan bedraagt de aanbevolen opslagtemperatuur 4°C tot 35°C.

De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te transporteren.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Batterijladersenhet voor 1 batterij
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Batterijladersenhet voor 4 batterijen
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Batterijladersenhet voor 1 batterij

Läs dessa instruktioner tillsammans med 3M™ Versaflo™ TR-302E fläktenhet eller 3M™ Speedglas™ SG-302E bruksanvisningen för fläktenheten.

SYSTEMBESKRIVNING

Batterijladersenheten för 1 batteri och 4-batterijladersenheten är utformade för att ladda batterier som ska användas tillsammans med 3M™ Versaflo™ TR-302E fläktenhet eller 3M™ Speedglas™ SG-302E fläktenhet.

GODKÄNNANDEN

De här produkterna uppfyller kraven i enlighet med EU:s direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet nr 2004/108/EG och lågspänningsdirektivet nr 2006/95/EG.

BRUKSANVISNING

Batterijladersenhet för 1 batteri – Sätt i batteriet i

laddningsfacket (figur 1). Anslut netkabeln.
4-batteriladdningsenheden – Sæt i laddningsfacket i en av laddningsenhedens uttag innan du sätter i batteriet i laddningsfacket (figur 2). Anslut netkabeln.
Obs! Den netkabel som följer med 4-batteriladdningsenheden måste anslutas till 4-basstationen. Någon netkabel är inte ansluten till det enskilda laddningsfacket när man använder 4-basstationen.

Anslut netkabeln till ett eluttag för att starta laddningen. Tabellen nedan förklarar informationen i laddarens display. När laddningen är klar ska du ta ut nätsladden ur eluttaget. Ta loss batterierna från laddningsfacket genom att trycka på den blå lösgöringsfliken på batteriet och lyfta ut det (figur 3). Obs! Det går bra att låta batterifacket vara anslutet till 4-basstationen. Tryck ner den ovala lösgöringsfliken på basenheten för att lossa laddningsfacket från basenheten och skjut laddningsfacket framåt för att lyfta ut det (figur 3). Batteriet kan vara kvar i laddaren. Om batterierna förvaras under lång tid rekommenderar 3M att de förvaras utanför laddaren vid ungefär 40% laddning. Batterierna får aldrig förvaras i ett ertäddat tillstånd.

⚠ Ladda aldrig batterier med icke-godkända laddare, i stängda skåp utan ventilation, i riskfyllda utrymmen eller i närheten av värmekällor.

⚠ Ladda inte batterierna utanför det rekommenderade temperaturområdet på 0-40°C.

Orange LED	Grönt LED	ljus	Batteriets laddningsstatus
På	Av		Snabbaddning Mindre än 90% laddning
På	Långsamt blinkande		Underhållsladdning 90% laddning
Av	På		Fulladdat
Fast blinkning	Fast blinkning	Fel:	1. Ta bort och sätt tillbaka batteriet i laddningsfacket igen 2. Ta bort och sätt tillbaka laddningsfacket i laddningsenheden igen (om en sådan används)

Långsamt blinkande Av Batteriernas interna temperatur är utanför temperaturområdet 0°C till 40°C

Blinkar långsamt = 1 per sekund Blinkar snabbt = 2 per sekund

RENGÖRNING

Använd en ren trasa som fuktats med en mild tvållösning. Använd inte bensin, klorerade avfettningsmedel, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för rengöring av utrustningens delar.

Doppa inte batterierna eller batteriladdaren i någon typ av vätska.

Torka inte av de elektriska kontakterna.

UNDERHÅLL

Det finns inga delar inuti batterierna eller batteriladdarna som användaren kan utföra service på. Försök inte att öppna enheterna.

⚠ Användning av ej godkända delar och utförande av ej auktoriserade ändringar kan vara hälsovådligt och livsfarligt samt ogiltiggöra garantin.

Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor.

Förvara inte utanför temperaturområde -30°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.

Om produkten ska lagras under en längre period innan användning, är rekommenderad förvaringstemperatur mellan 4°C och 35°C.

Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A 1-stations batteriladersæt
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-stationer batteriladersæt
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A 1-stations batteriladersæt

Läs denne vejledning sammen med brugsanvisningen til 3M™ Versaflo™ TR-302E luftenheden eller 3M™ Speedglas™ SG-302E luftenhedens brugsanvisning

SYSTEMBESKRIVELSE

Batteriladersættet med én station og batteriladersættet med 4 stationer er beregnet til opladning af batterier til brug sammen med 3M™ Versaflo™ TR-302E luftenheden eller 3M™ Speedglas™ SG-302E luftenheden.

GODKENDELSER

Dette udstyr overholder EMC-direktivet 2004/108/EF og lavspændingsdirektivet 2006/95/EØF.

BRUGSANVISNING

1- stations batterilader – indsæt batteriet i laderen (fig. 1). Tilslut strømledningen.

Batteriladersæt med 4 stationer – indsæt laderen i en af laderstationsportene, og batteriet sættes i laderen (fig. 2). Tilslut strømledningen.

Bemærk: Den strømledning, som følger med 4 stationers oplader skal være tilsluttet 4 stationers basen. Der skal ikke sluttes en strømledning til den enkelte batterilader, når 4 stationers basen anvendes.

Sæt strømledningen i en stikkontakt for at starte opladningen. Se nedenstående tabel for en beskrivelse af laderdisplayet.

Når opladningen er afsluttet, tages ledningen ud af stikkontakten. Tag batteriet ud af laderen ved at trykke på den blå udløserknap på batteriet og løfte det ud (fig. 3).

Bemærk: Batteriladeren kan blive siddende på basen til 4 stationer, hvis det er nødvendigt. Laderen frigøres fra basen ved at trykke ned på den ovala udløserknap, skubbe laderen fremad og løfte den ud (fig. 3).

Batteriet må gerne blive siddende på laderen. Ved langvarig opbevaring af batterierne anbefaler 3M dog, at de opbevares væk fra laderen på ca. 40% opladning. Batteriet må aldrig ligge helt afslået.

⚠ Batterierne må ikke oplades med ikke-godkendte ladere, i lukkede kabinetter uden ventilation, på farlige steder eller nær meget kraftige varmekilder.

⚠ Batterierne må ikke oplades uden for det anbefalede temperaturområde på 0-40°C.

Orange lys	Grönt lys	Batteriopladningsstatus
Tændt	Slukket	Hurtigopladning
Tændt	Langsom flash	Mindre end 90% opladning
Slukket	Tændt	Vedligeholdelsesopladning 90% opladning
Hurtige glimt	Hurtige glimt	Fullt opladet
		Fejl:
		1. Fjern batteriet, og sæt det i laderen igen
		2. Fjern laderen, og sæt den i laderstationen igen, hvis den anvendes

Langsom flash Slukket Batteriets interne temperatur ligger uden for området 0°C til 40°C

Langsom flash = 1 pr. sekund Hurtig flash = 2 pr. sekund

RENGØRING

Brug en ren klud, fugtiggjort i en mild opløsning af vand og husholdnings sæbe.

Brug aldrig benzin, chlorerede afedtningsmidler (som f. eks. trichlorethylen), organiske opløsningsmidler eller silbemidler til at rengøre enhedens dele.

Batteriet eller batteriladeren må ikke nedsænkes i nogen form for væske.

Tør ikke de elektriske kontakter af.

VEDLIGEHOLDELSE

Der er ingen dele, som brugeren kan udføre service på, hverken i batteriet eller i laderne. Forsøg ikke at åbne dem.

⚠ Brug af uoriginale dele eller uautoriserede modifikationer kan medføre risiko for helbredsskader, invaliditet eller livsfare, og kan ugyldiggøre enhver garanti. Hvis bortskaftelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende myndighedsregler.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler. Må ikke opbevares udenfor temperaturområdet -30°C til +50°C eller ved en luftfugtighed over 90%.

Hvis produktet skal opbevares i længere tid før brug, er foreslået lagrings temperatur 4°C til 35°C.

Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Batteriladesæt med enkel stasjon
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Batteriladesæt med 4 stationer
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Batteriladesæt med enkel stasjon

Les disse instruksjonene sammen med brugsanvisningene til 3M™ Versaflo™ TR-302E batteriturbo eller 3M™ Speedglas™ SG-302E batteriturbo.

SYSTEMBESKRIVELSE

Batteriladesættet med enkel stasjon og batteriladesættet med 4 stationer er laget for å lade batterier for bruk med 3M™ Versaflo™ TR-302E batteriturbo eller 3M™ Speedglas™ SG-302E batteriturbo.

GODKJENNINGER

Disse produktene samsvarer med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EF og lavspenningsdirektivet (LVD) 2006/95/EF.

BRUKSANVISNING

Batteriladesett med enkel stasjon – Sett batteriet inn i laderen (figur 1). Koble til strømledningen.

Batteriladesett med 4 stasjoner – Sett laderen inn i en av ladeportene for du setter batteriet i laderen (figur 2). Koble til strømledningen.

Merk: Strømledningen som følger med batteriladesettet med 4 stasjoner, må være koblet til basen for 4 stasjoner. En strømledning er ikke koblet til den enkelte laderen når du bruker basen for 4 stasjoner.

Koble strømledningen til en stikkontakt for å begynne ladingen. Se tabellen nedenfor for en forklaring av ladedisplayet.

Når ladingen er ferdig, kobler du strømledningen fra stikkontakten. Frigjør batteriet fra laderen ved å trykke på den blå utløserknappen på batteriet og løfte det ut (figur 3).
Merk: Batteriladeren kan bli stående i basen for 4 stasjoner om nødvendig. Frigjør laderen fra basen ved å trykke ned den ovale utløserknappen på basen, skyve laderen forover og løfte den ut (figur 3).

Du kan la batteriet stå i laderen. Ved langvarig oppbevaring av batteriene anbefaler 3M imidlertid at de oppbevares ute av laderen med ca. 40% lading. Batterier bør aldri være helt utladet.

⚠ Ikke lad batteriene med en lader som ikke er godkjent, i lukkede skap uten ventilasjon, på farlige steder eller nær svært varme kilder.

⚠ Ikke lad batteriene utenfor det anbefalte temperaturområdet på 0-40°C.

Oransje LED	Grønn LED	Batteriladestatus
På	Av	Hurtiglading Mindre enn 90% lading
På	Sakte blink	Sakte lading 90% lading
Av	På	Fulladet
Raskt blink	Raskt blink	Feil: 1. Ta batteriet ut av laderen, og sett det inn igjen 2. Ta laderen ut av ladestasjonen, og sett den inn igjen (hvis du bruker ladestasjon)
Sakte blink	Av	Den interne batteritemperaturen er utenfor området 0°C til 40°C
Sakte blink = 1 per sekund		Raskt blink = 2 per sekund

RENGJØRING

Bruk en ren, fuktig klut med mild såpe.

Det må ikke brukes bensin, klorerte avfettingsvæsker (slik som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent utstyret.

Ikke senk batteriet eller batteriladeren ned i væske.

Ikke tørk av de elektriske kontaktene.

VEDLIKEHOLD

Ingen av delene i batteriet eller laderne kan vedlikeholdes av brukeren. Ikke prøv å åpne dem.

⚠ **Bruk av uoriginale deler eller uautorisert modifikasjon kan resultere i fare for liv og helse, og gjøre eventuelle garanti- eller forsikringskrav til 3M ugyldige.**

Destruksjon av reservedeler skal håndteres i henhold til lokalt regelverk.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler.

Må ikke lagre utenfor temperaturområdet -30°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%.

Hvis produktet skal lagres i en lengre periode før bruk, anbefales det at lagringstemperaturen er fra 4°C til 35°C.

Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Yksiasemäinen akun lataussarja
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-asemäinen akun lataussarja
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Yksiasemäinen akun lataussarja

Lue nämä ohjeet moottoroidun 3M™ Versaflo™ TR-302E-puhallusyksikön käytön yhteydessä tai yhdessä moottoroidun 3M™ Speedglas™ SG-302E-puhallusyksikön käyttöohjeiden kanssa.

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Yksiasemaista akun lataussarjaa ja 4-asemaista akun lataussarjaa käytetään lataamaan 3M™ Versaflo™ TR-302E-puhallusyksikön tai 3M™ Speedglas™ SG-302E-puhallusyksikön akkuja.

HYVÄKSYNNÄT

Tuotteet ovat sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY ja matalajännitedirektiivin 2006/95/EEC mukaisia.

KÄYTTÖOHJEET

Yksiasemainen akun lataussarja – aseta akku latausalustaan

(Kuva 1). Liitä virtajohto.

4-asemainen akun lataussarja – aseta latausalusta yhteen latausaseaman porfeista ennen kuin asetat akun latausalustaan (Kuva 2). Liitä virtajohto.

Huomautus: 4-asemaisen akun lataussarjan mukana toimitettu virtajohto on liitettävä 4-asemaiseen sarjaan. Virtajohto ei liitellä yksittäiseen latausalustaan, kun käytetään 4-asemaista sarjaa.

Aloitaa lataaminen liittämällä virtajohto pistorasiaan. Katso alla olevasta taulukosta laturin näytön viestien selitykset.

Kun akku on latautunut täyteen, irrota virtajohto pistorasiasta. Irrota akkuyksikkö latausalustasta painamalla akun sinistä vapautussalpaaja nostamalla akku pois (Kuva 3).

Huomautus: Latausalusta voidaan tarpeen vaatiessa jättää kiinni 4-asemaiseen sarjaan. Irrota latausalusta lataussarjasta painamalla soikeaa vapautussalpaaja ja liuuttamalla latausalustaa eteenpäin ja nostamalla se irti (Kuva 3).

Akun voi jättää laturiin. Pitkäaikaisen säilytykseen 3M kuitenkin suosittelee akkujen säilyttämistä laturissa irrallaan niin, että akkuissa on noin 40%:n lataus. Akkuja ei saa koskaan jättää tyhjäksi.

⚠ Älä lataa akkuja hyväksyntävailla olevilla latuureilla, suljetuissa ilmastoitamattomissa kaapeissa, vaarallisissa paikoissa tai lähellä lämmönlähteitä.

⚠ Älä lataa akkuja suositellun 0-40°C: n lämpötilarajan ulkopuolella.

Oranssi LED	Vihreä LED -valo	Akun varauksen tila
Päällä	Pois päältä	Pikalataus Alle 90%:n lataus
Päällä	Hidas vilkku	Heikko jatkuva virta 90%:n lataus
Pois päältä	Päällä	Latattu täyteen
Nopea vilkku	Nopea vilkku	Vika: 1. Irrota akku ja aseta se takaisin latausalustaan. 2. Irrota latausalusta ja aseta se uudelleen latausasemaan (jos käytössä).
Hidas vilkku	Pois päältä	Akkuyksikön sisäinen lämpötila on rajatun alueen 0°C - 40°C ulkopuolella.
Hidas vilkku = 1 sekunnissa		Nopea vilkku = 2 sekunnissa

PUHDISTUSOHJEET

Käytä mietoon puhdistusliuokseen kostutettua puhdasta liinaa ja nestemäistä saippuaa.

Älä käytä bensiiniä, kloorattuja rasvanpoistonesteitä (kuten triklooroetyleniä), orgaanisia liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita suojaimeen minkään osan puhdistukseen. Älä kasta akkuyksikköä tai laturia mihinkään nesteeseen. Älä pyhi sähköliitäntöjä.

HUOLTO

Akkuyksikössä tai latuureissa ei ole huollettavia osia. Älä yritä avata niitä.

⚠ **Vieraiden osien käyttö tai luvattomien muutosten tekeminen suojaimeen saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja johtaa lisäksi kaikkien takuiden raukeamiseen.**

Osien hävittäminen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristöaräyksiä.

SÄILYTYS ja KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralla auringonpaisteelta, lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liuotinhöyryiltä. Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -30°C ...+50°C ja ilmakeuhasteus enintään 90%.

Jos tuotetta varastoidaan pitkään ennen käyttöä, suositeltava varastointilämpötila on 4°C - 35°C.

Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Kit de carregador para uma única bateria
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Estação de carregamento para 4 baterias
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Kit de carregador para uma única bateria

Leia estas instruções em conjunto com as Instruções de Utilização do 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo ou do 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

O kit de carregador de bateria de estação única e o kit de carregador para 4 baterias foram concebidos para o carregamento de baterias para utilização com a unidade 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo ou a unidade 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

APROVAÇÕES

Estes produtos estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e a Directiva 2006/95/CEE relativa à

harmonização das legislações dos Estados-Membros no domínio do material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Kit de carregamento de estação única – insira a bateria no local encaixe de carregamento (Figura 1). Ligue o fio eléctrico. Kit de carregador de bateria de 4 estações – insira o nicho de carregamento numa das portas da estação de carregamento antes de inserir a bateria no nicho (Figura 2). Ligue o fio eléctrico.

Nota: o fio eléctrico fornecido com o kit de carregador de 4 estações tem de estar ligado à base das 4 estações. Quando se utiliza a base de 4 estações, o fio eléctrico não está ligado ao nicho de carregamento individual.

Ligue o fio eléctrico a uma fonte de alimentação antes de iniciar o carregamento. Consulte a tabela seguinte para obter uma explicação do monitor do carregador.

Após a conclusão do carregamento, desligue o fio eléctrico da fonte de alimentação. Liberte o conjunto da bateria do nicho, premindo a patilha de libertação azul na bateria e retirando (Figura 3).

Nota: o nicho da bateria pode ficar ligado à base das 4 estações, se necessário. Para soltar o nicho, pressione a patilha de libertação oval na base, faça deslizar o nicho para a frente e retire-o (Figura 3).

A bateria pode ser deixada no carregador. Contudo, para o armazenamento prolongado das baterias, a 3M recomenda que estas sejam armazenadas fora do carregador com cerca de 40% de carga. A bateria nunca deve ser deixada totalmente descarregada.

⚠ Não carregue as baterias com carregadores não aprovados, em armários fechados sem ventilação, em locais perigosos ou perto de fontes de calor elevado.

⚠ Não carregue as baterias fora do intervalo de temperatura recomendado de 0-40°C.

LED laranja	Led verde	Estado de carregamento da bateria
Ligado	Desligado	Carregamento rápido Menos de 90% de carga
Ligado	Sinal luminoso lento	Carregamento de compensação 90% de carga
Desligado	Ligado	Totalmente carregada
Rlash rápido	Rlash rápido	Falha: 1. Retire e volte a colocar a bateria no nicho 2. Retire e volte a colocar o nicho na estação de carregamento (se utilizada)

Sinal luminoso lento	Desligado	Temperatura interna do conjunto da bateria fora do intervalo 0°C a 40°C
----------------------	-----------	-------------------------------------------------------------------------

Sinal luminoso lento = 1 por segundo		Sinal luminoso rápido = 2 por segundo
--------------------------------------	--	---------------------------------------

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Utilize um pano limpo humedecido com uma solução de água morna e detergente líquido neutro.

Não use nenhum derivado do petróleo, fluidos de lavagem à base de cloro (tal como tricloroetileno), solventes orgânicos ou agentes de limpeza abrasivos para limpar qualquer parte do equipamento.

Não mergulhe o conjunto da bateria ou o carregador em qualquer tipo de líquido.

Não limpe os contactos eléctricos.

MANUTENÇÃO

Não existem peças no interior do conjunto da bateria ou do carregador que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente abri-los.

⚠ A utilização de peças não aprovadas ou modificações não autorizadas poderá resultar em perigo para a vida ou saúde, podendo invalidar de imediato, qualquer garantia. Se a eliminação de peças for necessária, deverão ter-se em conta os regulamentos locais de saúde, segurança e ambiente.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes.

Não armazenar fora dos limites de temperatura -30°C a +50°C ou com humidade acima dos 90%.

Se o produto for armazenado por um longo período de tempo antes da utilização, a temperatura de armazenamento deverá estar entre 4°C e 35°C.

A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Kit Fórtis de Matarías de Mias Thésis
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Kit Fórtis de Matarías de 4 Thésis
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Kit Fórtis de Matarías de Mias Thésis

Diabáste as tés dhgnés se sunduasmo me tis Dhgnés hrghsis tou 3M™ Versaflo™ TR-302E Sussthmatos Filtrariasmatos apo Paroghí Aéra h tou 3M™ Speedglas™ SG-302E Sussthmatos Filtrariasmatos apo Paroghí Aéra.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

To Kit Fórtis de Matarías de Mias Thésis kai to Kit Fórtis de Matarías de 4-Thésis échou schediasté gia th fórtis de matarión pou chrismoiouñtai stis monádes 3M™ Versaflo™ TR-302E Sussthmatos Filtrariasmatos apo Paroghí Aéra h 3M™ Speedglas™ SG-302E Sussthmatos Filtrariasmatos apo Paroghí Aéra.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Autá ta proiónta plhróun th Eurwpaikí Dhgnía 2004/108/EK perí hlektroragmwnhkhhs symbatóthtas (HMΣ) kai thn Dhgnía (LVD) 2006/95/EOK perí exhplismó xamhlhs táshs.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Kit Fórtis de Matarías de Mias Thésis – Eisagánete thn matariá sto plátsio fórtis de (Eikóna 1). Sunδέste to kalwídio trofoδοσίás, 4-Thésis Kit Fórtis de Matarías – Eisagánete to plátsio fórtis de se mia apó tis thrés fórtis de protoi topothétisete thn matariá sto plátsio (Eikóna 2). Sunδέste to kalwídio trofoδοσίás.

Shmeiwsht: To kalwídio trofoδοσίás pou parégetai mazí me to Kit Fórtis de Matarías de 4-Thésis, prépei na sundethéi sth básis 4-Thésis. Den upárhéi sundeðeméno kalwídio trofoδοσίás sto xegwriastó plátsio fórtis de kathá th chrshs ths básis 4-Thésis.

Sunδέste to kalwídio fórtis de se mia prízta reímatos gia va arghísei h fórtis de. Bl. pínavka parakátwu gia tis epeghghítes tiwn endézhwv tou fórtis de.

Afou oloklhrwqhéi h fórtis de, apousundéste to kalwídio fórtis de apó thn prízta reímatos. Apodeasméuste thn matariá apó to plátsio, piéñontas sthn matariá thn mple glwttídiá apodeásmeshs kai anasakhwnónatá thn

(Eikóna 3).

Shmeiwsht: Eán απαιthθεί, to plátsio ths matariás mourei va paraméinei proasrhíméno sth básis 4-Thésis. Gia va apodeásméuste to plátsio apó th básis, piéste pros ta kátw thn orbá glwttídiá apodeásmeshs sth básis, súrete to plátsio pros ta emprós kai anasakhwsté (Eikóna 3). H matariá mourei va paraméinei sto fórtis de. Oustáw, gia th makróchrónh apothékesh thwv matarión, h 3M próteinei thn apothékesh thwv ekτός tou fórtis de, me poosató fórtis de 40% perítwv. H matariá den tha prépei poté na paraméinei entelwés ekφοrtisménh.

⚠ Mhn fórtis de tis matariás me mh egkekriménous fórtis de, se kleistá vtuallátiá xwris éxerastíu, se eptikíndwes toposhésis h κοντά se pnhés uphrlhs θερμότηtas.

⚠ Mhn fórtis de tis matariás se θερμocrásies pou den emptípwv sto sunstásméno éywros 0-40°C.

Πορτοκαλί LED	Πράσινο LED	Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Ταχεία φόρτιση Λιγότερο από 90% φόρτισης
Ενεργοποίηση	Αργό αναβοσβήσιμο	Βραδεία φόρτιση 90% φόρτιση
Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Πλήρως φορτισμένη
Γρήγορο αναβόσβημα	Γρήγορο αναβόσβημα	Βλάβη: 1. Αφαιρέστε την μπαταρία και επαναποθετήστε την στο πλαίσιο 2. Αφαιρέστε το πλαίσιο και επαναποθετήστε το στη θέση φόρτισης (εάν χρησιμοποιείται)

Αργό αναβοσβήσιμο	Απενεργοποίηση	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του εύρους 0°C έως 40°C
-------------------	----------------	-------------------------------------------------------------------------------

Αργό αναβοσβήσιμο = 1 ανά δευτερόλεπτο		Γρήγορο αναβοσβήσιμο = 2 ανά δευτερόλεπτο
----------------------------------------	--	-------------------------------------------

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Χρησιμοποιείστε ένα υγρό πλύνι βουτηγμένο σε νερό και σαπούνι οικιακής χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, χλωριωμένα απολυμαντικά υγρά (όπως τριχλωροαιθίλινο), οργανικούς διαλύτες ή λιπαντικά

για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού. Μην βυθίζετε την μπαταρία ή το φορτιστή μπαταριών σε υγρά οποιοδήποτε τύπου. Μην ακουμπάτε τις ηλεκτρικές επαφές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στο εσωτερικό της μπαταρίας και των φορτιστών, δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να επισκευάζονται από το χρήστη. Μην επιχειρήσετε άνοιγμα.

⚠ Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για την ζωή και την υγεία και μπορεί να καταστήσει την εγγύηση άκυρη.

Εάν είναι απαραίτητη η απόρριψη κάποιου μέρους, αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους νόμους περί υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαιοειδή και ατμούς διαλυτών.

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες της τάξεως από -30°C έως +50°C ή σε επίπεδα υγρασίας τάξεως πάνω από 90%.

Το προϊόν αυτό θα αποθηκευτεί για αρκετό χρονικό διάστημα πριν τη χρήση του, και σε προτιμώμενες θερμοκρασίες από 4°C έως και 35°C.

Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

PL

3M™ VersaFlo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Zestaw z pojedynczą stacją ładowania akumulatorów
3M™ VersaFlo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Zestaw z porównaną stacją ładowania akumulatorów
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Zestaw z pojedynczą stacją ładowania akumulatorów

Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję w połączeniu z instrukcją obsługi jednostki nawiewowej 3M™ VersaFlo™ TR-302E Turbo lub jednostki nawiewowej 3M™ Speedglas™ SG-302E Turbo.

OPIS SYSTEMU

Zestaw z pojedynczą stacją ładowania akumulatorów i zestaw ze stacją ładowania 4 akumulatorów przeznaczone są do ładowania akumulatorów do użytku z jednostką nawiewową 3M™ VersaFlo™ TR-302E Turbo lub jednostką nawiewową 3M™ Speedglas™ SG-302E Turbo.

ZATWIERDZENIA

Produkty spełniają wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej

oraz norm dotyczących urządzeń niskonapięciowych, zawartych w dyrektywie 2006/95/EWG.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zestaw z pojedynczą stacją ładowania akumulatorów – włożyć akumulator do ładowarki (rys. 1). Podłączyć przewód sieciowy, zestaw ze stacją ładowania 4 akumulatorów – przed włożeniem akumulatora umieścić ładowarkę w jednym z portów stacji do ładowania (rys. 2). Podłączyć przewód sieciowy.

Uwaga: Przewód sieciowy ładowania w zestawie ze stacją ładowania 4 akumulatorów musi zostać podłączony do podstawy 4-stacjonowej. Przy użyciu podstawy 4-stacjonowej, przewód sieciowy nie jest podłączany bezpośrednio do danej ładowarki.

Aby zacząć ładowanie, podłączyć przewód sieciowy do źródła prądu. Objasnienia symboli na wyświetlaczu ładowarki zamieszczono w tabeli poniżej.

Po zakończeniu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego ze źródła prądu. Wyjąć akumulator z ładowarki, przyciskając niebieską wypustkę zwalniającą na akumulatorze (rys. 3).

Uwaga: W razie konieczności ładowarka może pozostać w podstawie 4-stacjonowej. Aby wyjąć ładowarkę z podstawy, nacisnąć owalną wypustkę zwalniającą na podstawie, a następnie wysunąć i wyjąć ładowarkę (rys. 3).

Akumulator można pozostawić w ładowarce. Niemniej jednak, firma 3M zaleca, by podczas długiego okresu przechowywania akumulatorów wyjąć je z ładowarki w momencie, gdy osiągną stan 40% naładowania. Nigdy nie pozostawiać akumulatora w stanie rozładowanym.

⚠ Nie ładować akumulatora za pomocą niezatwierdzonej ładowarki, w zamkniętych, niewentylowanych szafkach, niebezpiecznych miejscach ani w pobliżu źródła ciepła.

⚠ Nie ładować akumulatorów w temperaturze wykraczającej poza zalecany zakres temperatur, wynoszący 0-40°C.

Pomarańczow a dioda LED	Zielona dioda	Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	Szybkie ładowanie Poniżej 90% naładowania
Włączony	Wolne miganie	Podładowywanie 90% naładowania
Wyłączony	Włączony	całkowicie naładowany
Szybkie błyski	Szybkie błyski	Usterka: 1. Wyjąć i ponownie włożyć akumulator do ładowarki. 2. Wyjąć i ponownie włożyć ładowarkę do stacji ładowania (jeżeli jest używana).
Wolne miganie	Wyłączony	Wewnętrzna temperatura akumulatora wykracza poza zakres 0°C do 40°C
Wolne miganie = 1 na sekundę.		Szybkie błyski = 2 na sekundę.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Do czyszczenia należy stosować czystą szmatkę nasączoną łagodnym roztworem wody i mydła w płynie.

Nie wolno stosować do czyszczenia benzyny, cieczy odtłuszczających na bazie chloru (takich jak trichloroetylen), rozpuszczalników organicznych i ściernych środków czyszczących.

Akumulatora ani ładowarki nie zanurzać w żadnego rodzaju płynach.

Nie wycierać styków.

KONSERWACJA

Wewnątrz akumulatorów i ładowarek nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. Nie należy próbować ich otwierać.

⚠ Stosowanie nieoryginalnych części 3M i nieautoryzowane modyfikacje sprzętu mogą doprowadzić do poważnego zagrożenia zdrowia lub życia użytkownika oraz spowodują utratę gwarancji producenta.

W przypadku konieczności utylizacji sprzętu lub jego części należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i BHP.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł

wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Nie przechowywać w temperaturze poniżej -30°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%.

Jeżeli produkt będzie przechowywany przez dłuższy okres czasu przed użyciem, zalecaną temperaturą przechowywania jest temperatura od 4°C do 35°C.

Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

HU

3M™ VersaFlo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Egy férőhelyes akkumulátortöltő készlet
3M™ VersaFlo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Négy férőhelyes akkumulátortöltő készlet
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Egy férőhelyes akkumulátortöltő készlet

Kérjük, olvassa el ezeket az utasításokat a(z) 3M™ VersaFlo™ TR-302E Elektromos légfűvő vagy 3M™ Speedglas™ SG-302E Elektromos légfűvő használati utasításával együtt.

A RENDSZER LEÍRÁSA

Az egy férőhelyes akkumulátortöltő készlet és a 4 férőhelyes akkumulátortöltő készlet a(z) 3M™ VersaFlo™ TR-302E Elektromos légfűvő vagy a(z) 3M™ Speedglas™ SG-302E Elektromos légfűvő akkumulátorának a töltésére szolgál.

MINŐSÍTÉSEK

Ezek a termékek megfelelnek az elektromágneses összeférhetőséggel (EMC) kapcsolatos 2004/108/EK és a kistesztültségű berendezésekre (LVD) vonatkozó 2006/95/EKG jelű európai irányelvek követelményeinek.

HASZNÁLATBA HELYEZÉS

Egy férőhelyes akkumulátortöltő készlet – Tegye az akkumulátort a töltő bölcsovébe 1. ábra). Csatlakoztassa a tápkábelt.

4 férőhelyes akkumulátortöltő készlet – Illessze a töltőbölcsoét a töltő egyik töltőaljzatába, mielőtt az akkumulátort a bölcsové teszi 2. ábra). Csatlakoztassa a tápkábelt.

Megjegyzés: A 4 férőhelyes akkumulátortöltő készlethez mellékelt tápkábelt a 4 férőhelyes alprara kell csatlakoztatni. A 4 férőhelyes alpran használatkor a tápkábel nem csatlakozik az egyes töltőbölcsoökhöz.

A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tápkábelt egy elektromos csatlakozóaljzatba. A töltő kijelzőjének a magyarázatához lásd az alábbi táblázatot.

A töltés befejeztével húzza ki a tápkábelt a tápforrásból. Az akkumulátoron található két kioldó fület megnyomva oldja ki az akkumulátort a bölcsoöböl, és emelje ki (3. ábra).

Megjegyzés: Az akkumulátor bölcsoöje szükség esetén a 4 férőhelyes alpran marhadat. A bölcsoönek az alpralról való eltávolításához nyomja meg az ovális kioldófület az alpran, csusztassa előre a bölcsoöt, és emelje ki (3. ábra).

Az akkumulátor a töltőn hagyható. Ugyanakkor hosszú ideig tartó tárolás esetén a 3M azt javasolja, hogy körülbelül 40% töltöttségig a töltőről levéve tárolja. Az akkumulátort soha nem szabad kisütött állapotban tárolni.

⚠ Ne töltsd az akkumulátort nem jóváhagyott töltővel, zárt, nem szellőző helyen, veszélyes környezetben vagy intenzív hőforrás közelében.

⚠ Ne töltsd az akkumulátort a javasolt 0-40°C hőmérséklettartományon kívül.

Narancsszínű LED	Zöld LED	Akkumulátortöltő állapota
Világít	Nem világít	Gyorstöltés Kevesebb, mint 90% töltöttség
Világít	Lassú villogás	Csepptöltés 90% töltöttség
Nem világít	Világít	Teljesen feltöltve
gyors villogás	gyors villogás	Hiba: 1. Távolítsa el, majd tegye vissza az akkumulátort a töltőre 2. Távolítsa el, majd tegye vissza a bőséget a töltőállomásra (amennyiben használja)

Lassú villogás Nem világít Az akkumulátor belső hőmérséklete a 0°C - 40°C tartományon kívülre került

Lassú villogás = másodpercenként 1 Gyors villogás = másodpercenként 2

TISZTÍTÁS

Használjon egy enyhé szappanos oldattal átitatott tisztító kendőt.

Ne használjon benzint, klórbaázisú zsírtalanító folyadékot (mint pl. triklóretilén), szerves oldószereket vagy csiszolóanyagot a berendezés bármely részének tisztítására.

Ne mérje az akkumulátort vagy a töltőjét semmilyen folyadékba.
Ez elektromos érintkezéseket ne törője.

KARBANTARTÁS

Az akkumulátorban és az akkumulátortöltőben nincs a felhasználó által javítható alkatrész. Ne kísérelje meg felnyitni.

⚠ Az engedély nélküli alkatrészek használata, vagy jóváhagyás nélküli átalakítás életveszélyt okozhat, és

ÉRVÉNYTELENÍTI A GARANCIÁT.

Ha egyes alkatrészeket meg kell semmisíteni, azt a helyi egészségügyi, biztonságtechnikai és környezetvédelmi szabályokkal megegyezően kell végezni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, közvetlen napsugárzástól, magas hőmérsékletforrástól, benzint és oldószertől távol. Ne tárolja -30°C és +50°C közötti hőmérsékleti tartományon kívül vagy 90% feletti páratartalom mellett.

Amennyiben a termék használat előtt sokáig tárolják, akkor a javasolt tárolási hőmérsékleti tartomány 4°C és 35°C között van.

A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Közösség területén történő szállításra.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Nabijeci sada pro jednu baterii

3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Nabijeci sada pro čtyři baterie
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Nabijeci sada pro jednu baterii

Prostudujte si tento návod společně s návodem k použití jednotky 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo nebo 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo User.

POPIS SYSTÉMU

Nabijeci sada pro jednu baterii a nabijeci sada pro 4 baterii je určena pro nabíjení baterií používaných v jednotce 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo nebo v jednotce 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují evropskou směrnici č. 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici č. 2006/95/EHS o nízkém napětí.

PROVOZNÍ POKYNY

Nabijeci sada pro jednu baterii - Vložte baterii do nabíjecí kolébky (obr. 1). Připojte napájecí šňůru.
Nabijeci sada pro 4 baterii - Před vložením baterie do kolébky vložte nabíjecí kolébku do jednoho z portů nabíjecí stanice (obr. 2). Připojte napájecí šňůru.
Poznámka: Napájecí šňůru dodávanou s napájecí sadou pro 4 baterii připojte do základny stanice pro 4-baterií. Jestliže používáte základnu stanice pro 4 baterii, nepřipojuje se napájecí šňůra k jednotlivým napájecím kolébkám.

Po připojení napájecí šňůry do elektrické zásuvky začne nabíjení. Viz následující tabulka s vysvětlením displeje nabíječky.
Po dokončení nabíjení odpojte napájecí šňůru od elektrické

zásuvky. Uvolněte bateriovou jednotku z kolébky: stiskněte modrý uvolňovací knoflík na baterii a vyjměte ji (obr. 3).
Poznámka: Kolébka baterie může v případě potřeby zůstat připojená k základné stanice na 4 baterii. Chcete-li uvolnit kolébku ze základny, stiskněte ovládný uvolňovací knoflík na základně, posuňte kolébku směrem dopředu a zvedněte ji (obr. 3).

Baterii můžete ponechat v nabíječce. Pro dlouhodobé skladování baterii však společnost 3M doporučuje jejich uložení mimo nabíječku, přičemž by baterie měla být nabita na 40%. Baterii nikdy nenechávejte ve vybitém stavu.

⚠ Nenabíjejte baterie neschválenými nabíječkami, v uzavřených, nevětraných prostorech, v nebezpečném prostředí ani blízko zdroje vysokého záru.

⚠ Nepoužívejte baterie mimo doporučené teplotní limity 0-40°C.

Oranžová LED kontrolka	Zelená dioda	Stav nabíjí baterie
Zapnuto	Vypnuto	Rychlé nabíjení Méně než 90% kapacity
Zapnuto	Pomalé blikání	Udržovací nabíjení 90% kapacity
Vypnuto	Zapnuto	Plně nabitá
Rychlé blikání	Rychlé blikání	Chyba: 1. Vyjměte a znovu zasuňte kolébku do nabíjecí stanice (je-li použita) 2. Vyjměte a znovu zasuňte kolébku do nabíjecí stanice (je-li použita)
Pomalé blikání	Vypnuto	Vnitřní teplota bateriové jednotky mimo rozsah 0°C až 40°C
Pomalé blikání = 1 za sekundu		Rychlé blikání = 2 za sekundu

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Používejte čistou látku navlhčenou slabým roztokem vody a tekutého mydla.

Na žádnou část nepoužívejte benzín, odmašťovač obsahující chlor (např. trichlorethylen), organická rozpouštědla ani brusné čisticí prostředky.

Zamezte ponorení bateriové jednotky nebo nabíječky baterie do kapaliny.
Neotírejte elektrické kontakty.

ÚDRŽBA

Bateriová jednotka ani nabíječky neobsahují díly, které by uživatel mohl samostatně opravovat. Neotvírejte.

⚠ Použití neschválených náhradních dílů a nepovolené modifikace mohou ohrozovat život uživatele a anulují platnost záruky.

Je-li potřeba zlikvidovat některé součásti vybavení, mělo by se tomu tak stát podle platných místních zdravotních, bezpečnostních a ekologických předpisů.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a rozpouštědel.
Neskladujte při teplotách mimo uvedené teplotní rozpětí -30°C do +50°C nebo ve vlhkosti nad 90%.

Pokud bude produkt skladován po delší dobu před užitím, doporučená skladovací teplota je od 4°C do 35°C.
Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Nabíjačka baterií s jednou stanicou
3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Nabíjačka baterií so 4 stanicami
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Nabíjačka baterií s jednou stanicou

Pozorně si přečtěte tieto pokyny spoločne s návodom na použitie 3M™ Versafo™ TR-302E filtračno - ventilačnej jednotky s núteným obehom vzduchu alebo 3M™ Speedglas™ SG-302E filtračno - ventilačnou jednotkou s núteným obehom vzduchu.

POPIS SYSTÉMU

Nabíjačka baterií s jednou stanicou a nabíjačka baterií so 4 stanicami sú určené na nabíjanie baterií, ktoré sa používajú v 3M™ Versafo™ TR-302E filtračno - ventilačnou jednotkou alebo 3M™ Speedglas™ SG-302E filtračno - ventilačnou jednotkou.

SCHVÁLENIA

Výrobky spĺňajú požiadavky smernic Európskeho spoločenstva o elektromagnetickej kompatibiliti 2004/108/ES a nízkonapäťových zariadeniach 2006/95/ES.

NÁVOD NA OBSLUHU

Nabíjačka baterií s jednou stanicou – vložte batériu do nabíjacieho stojana (obrázok 1). Připojte napájecí kábel.
Nabíjačka baterií so 4 stanicami – pred vložením batérie do stojana vložte nabíjaci stojan do jednoho z portov nabíjacej stanice (obrázok 2). Připojte napájecí kábel.

Poznámka: Napájací kábel dodávaný s nabíjačkou batérií so 4 stanicami musíte pripojiť k 4-stanicovému podstavcu. Pri použití 4-stanicového podstavca sa napájací kábel nepríjaja k samostatnému nabíjaciu stojanu.

Zapojením napájacieho kábla do zdroja elektrickej energie spustíte nabíjanie. Displej nabíjačky je opísaný v tabuľke nižšie.

Po dokončení nabíjania odpojte napájací kábel zo zdroja elektrickej energie. Stlačením modrej uvoľňovacej zarážky na batérii a nadvihnutím uvoľnite akumulátor zo stojana (obrázok 3).

Poznámka: V prípade potreby môže stojan batérie ostať pripojený k 4-stanicovému podstavcu. Ak chcete uvoľniť stojan z podstavca, zatlačte na oválnu uvoľňovaciu zarážku na podstavci, posuňte stojan dopredu a nadvihnite ho (obrázok 3). Batériu môžete nechať v nabíjačke. Pri dlhodobom skladovaní batérii však spoločnosť 3M odporúča, aby ste ich skladovali mimo nabíjačky a nabitie približne na úrovni 40%. Batériu nikdy nenechávajte vybitú.

⚠ Batérie nenabíjajte pomocou neschválených nabíjačiek, v uzavretých miestnostiach bez vetrania, na nebezpečných miestach ani v blízkosti zdrojov veľkého tepla.

⚠ Nenabíjajte batérie mimo odporúčaného rozsahu teplôt 0-40°C.

Oranžové LED svetlo	Zelené LED svetlo	Stav nabíjania batérie
Zapnuté	Vypnuté	Rýchle nabíjanie Menej ako 90% nabitia
Zapnuté	Pomalé blikanie	Dávkové nabíjanie Nabitie na 90%
Vypnuté	Zapnuté	Plne nabitá
Rýchle blikanie	Rýchle blikanie	Chyba: 1. Vyberte batériu zo stojana a opätovne ju vložte 2. Vyberte stojan z nabíjacej stanice (ak sa používa) a opätovne ho vložte
Pomalé blikanie	Vypnuté	Vnútna teplota akumulátora je mimo rozsahu 0°C až 40°C
Pomalé blikanie = 1 za sekundu	Rýchle blikanie = 2 za sekundu	

POKYNY K ČISTENIU

Použite čistú úterku navlhčenú v jemnom roztoku mydla a vody.

Na čistenie žiadnej z častí prístroja nepoužívajte benzín, odmastovacie roztoky chlórú (ako napr. trichlóroetylén), organické rozpúšťadlá alebo brusne čistiace prípravky. Akumulátor ani nabíjačku batérií nikdy neponárajte do žiadnej tekutiny.

Neutierajte elektrické kontakty.

ÚDRŽBA

V akumulátore ani v nabíjačkách sa nenachádzajú časti, ktoré môže opraviť užívateľ. Nepokúšajte sa ich otvárať.

⚠ Použitie neschválených súčastí alebo vykonanie neautorizovaných úprav, môže ohroziť život alebo zdravie a zároveň znamená stratu záruky.

Ak je nevyhnutné znehodnotiť časti výrobku, postupujte v súlade s miestnymi ekologickými, bezpečnostnými a zdravotnými predpismi.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobok by sa mal skladovať v balení od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja slnečného žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel.

Skladujte pri teplote -30°C až +50°C, pričom vlhkosť prostredia nesmie prekročiť 90%.

Ak bude výrobok skladovaný dlhšiu dobu pred použitím, odporúča sa skladovať ho pri teplote od 4°C do 35°C. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej Unie je vhodné originálne balenie od výrobcu.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Komplet polnilníka za batérie - ena postaja
3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Komplet polnilníka za batérie - 4 postaje
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Komplet polnilníka za batérie - ena postaja

Prosimo, da ta navodila preberete skupaj z navodili za uporabo 3M™ Versafo™ TR-302E elektricne zracne turbine ali 3M™ Speedglas™ SG-302E elektricne zracne turbine.

OPIS SISTEMA

Kompleta za polnjenje baterij z eno postajo ali 4-postajami sta zasnovana za polnjenje baterij, ki jih potrebujete za uporabo enote elektricne zracne turbine 3M™ Versafo™ TR-302E ali enote elektricne zracne turbine 3M™ Speedglas™ SG-302E.

ODOBRITVE

Ti izdelki so skladni z evropsko Direktivo EMC 2004/108/ES in Direktivo o nizkonapetostnih napravah 2006/95/EEG.

OBRAVOVALNA NAVODILA

Komplet za polnjenje baterij z eno postajo - Vstavite baterijo v ležišče (sl. 1). Priključite napajalni kábel.

Komplet za polnjenje baterij s 4 postajami - Pred vstavljanjem baterije v ležišče za polnjenje le-tega vstavite v ena izmed vrat polnilne postaje (sl. 2). Priključite napajalni kábel.

Opomba: Napajalni kábel, ki je priložen kompletu za polnjenje baterij s 4-postajami, mora biti priključen na bazo za 4-postaje. Med uporabo baze za 4-postaje napajalni kábel ni priključen na posamezno ležišče za polnjenje.

Za začetek polnjenja vstavite napajalni kábel v električno vtičnico. Za razlogo prikaza polnjenja glejte spodnjo tabelo. Po končanem polnjenju odklopite napajalni kábel iz električne vtičnice. Odstranite baterijo iz ležišča tako, da pritisnete na modri gumb za sprostitev (na bateriji) in jo dvignite (sl. 3).

Opomba: Po potrebi lahko ležišče baterije ostane nameščeno na bazo za 4-postaje. Za sprostitev ležišča iz baze pritisnite na ovalni ježek na bazi, podrsajte ležišče naprej in ga dvignite (sl. 3).

Baterijo lahko pustite na polnilniku. Vendar pa za dolgotrajno skladiščenje baterij 3M priporočamo, da jih ne shranjujete na polnilniku in da so ob skladiščenju napolnjene na približno 40%. Baterije nikoli ne puščajte izpraznjene.

⚠ Baterij ne polnite z neustreznimi polnilniki, v zaprtih prostorih brez zračenja, na nevarnih mestih in blizu virov toplote.

⚠ Baterij ne polnite zunaj priporočene temperaturega razpona 0-40°C.

Oranžna LED	Zelena LED	Stanje polnjenja baterije
Vklopjeno	Izklopjeno	Hitro polnjenje Manj kot 90% apolnjenost
Vklopjeno	Počasno utripanje	Trajno polnjenje 90% apolnjenosti
Izklopjeno	Vklopjeno	Popolnoma napolnjeno
Hitro utripanje	Hitro utripanje	Napaka: 1. Odstranite in ponovno vstavite baterijo v ležišče 2. Odstranite in ponovno ležišče v polnilno postajo (če je v uporabi)
Počasno utripanje	Izklopjeno	Notranja temperatura baterije je zunaj območja 0°C do 40°C
Počasno utripanje = 1 na sekundo		Hitro utripanje = 2 na sekundo

NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Uporabite čisto krpo, navlaženo z blago raztopino vode in navadnega mila.

Ne uporabljajte bencina, kloriranih razmaščevalnih tekočin (kot je trikloretilen), organskih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev za čiščenje kateregakoli dela opreme.

Baterij ali polnilnika baterij nikoli ne potapljajte v kakršno koli tekočino.

Ne brišite električnih kontaktov.

VZDRŽEVANJE

V bateriji in polnilnikih ni nobenih delov, ki bi jih lahko sami popravili. Ne poskušajte odprati.

⚠ Uporaba neodobrenih delov ali neavtorizirano spreminjanje lahko vodi v ogrožanje življenja ali zdravja in lahko izniči katerokoli jamstvo.

Če je potrebno odstranjevanje delov, ga je treba izvesti v skladu z lokalnimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Te izdelke je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapirov iz topil.

Ne shranjujete izven temperaturnega razpona -30°C do +50°C ali pri vlagi nad 90%.

Če je izdelek pred uporabo dlje časa shranjen, je priporočena temperatura pri shranjevanju 4°C do 35°C.

Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji.



3M™ Versafo™ טענת סוללות בתחנה אחת TR-341E/TR-341UK/TR-341A

3M™ Versafo™ טענת סוללות ב-4 תחנות TR-344E/TR-344UK/TR-344A

3M™ Speedglas™ טענת סוללות בתחנה אחת SG-341E/SG-341UK/SG-341A

נא קרא הוראות אלה בשילוב עם הוראות השימוש של יחידת האוויר 3M™ Versafo™ TR-302E או יחידת האוויר 3M™ Speedglas™ SG-302E.

תיאור המערכת

ערכת טעינת הסוללות בתחנה אחת וערכת טעינת הסוללות ב-4 תחנות מיועדות לטעינת סוללות בשילוב עם יחידת האוויר 3M™ Versafo™ TR-302E או יחידת האוויר 3M™ Speedglas™.

אישורים

EMC/2004/108 האירופית EMC בהתייחסות לרעידות (LVD) 2006/95/EEC ומנון (LVD) 2006/95/EEC

הוראות הפעלה
 ערכת טעינת סוללות בתחנה אחת - הכנס את הסוללה לתוך מעגן הטעינה (איור 1). חבר את כבל החשמל.
 ערכת טעינת סוללות ב-4 תחנות - הכנס את מעגן הטעינה לתוך אחת מתחנות הטעינה לפני הכנסת הסוללה לתוך המעגן (איור 2). חבר את כבל החשמל.
 הערה: כבל החשמל שסופק יחד עם ערכת טעינת הסוללות ב-4 תחנות חייב להיות מחובר לבסיס 4 התחנות. אין לתברר כבל חשמל למען הטעינה האינדיבידואלית כאשר משתמשים בבסיס 4 התחנות.

חבר את כבל החשמל לשקע אספקת החשמל כדי להתחיל בטעינה. הטבלה שלהלן מסבירה את צג הטעינה.
 אחרי סיום הטעינה, נתק את כבל החשמל משקע אספקת החשמל. שחרר את מארז הסוללות מהמעגן באמצעות לחיצה על לשונית השחרור הכחולה שעל הסוללה והרמה החוצה (איור 3).

הערה: ניתן להשאיר את מעגן הסוללה מחובר לבסיס 4 התחנות לפי הצורך. לשחרור המעגן מהבסיס, לחץ על לשונית השחרור האליפטית שעל הבסיס, החלק את המעגן קדימה והרם החוצה (איור 3).

ניתן להשאיר את הסוללה במטען, אולם לאחסנת סוללות לאורך-זמן 3M ממליצה על אחסנתן מחוץ למטען במצב של בערך 40 אחוז טעינה. אין להשאיר את הסוללה אף פעם במצב פרוק. ⚠ אין לטעון את הסוללות במכשירי טעינה לא-מאושרים. בארונות מגורים ללא איורור, במקומות מסוכנים או בקירבת מקורות חום גבוה. ⚠ אין לטעון את הסוללות מחוץ לטווח הטמפרטורות המומלץ 0-40°C.

נורית תכונה	נורית יחוקה	מצב טעינת הסוללה
דולק	כבוי	טעינה מהירה פחות מאשר 90% טעינה
דולק	הבהוב איטי	טעינה בטפטוף 90% טעינה
כבוי	דולק	טעינה מלאה
הבהוב מהיר	הבהוב מהיר	תקלה: 1. הוצא את הסוללה מהמעגן והכנס אותו חזרה
הבהוב איטי	כבוי	2. הוצא את המעגן מתחנת הטעינה (אם יש) והכנס אותו חזרה

הבהוב איטי = כבוי
 מארז הסוללות מחוץ לטווח 0 צלזיוס עד 40 צלזיוס
 הבהוב מהיר = 2 לשניה

הוראות ניקוי
 השתמש בכד ניקי הספוג בתמיסה עדינה של מים וסבון נוזלי ביתי.
 אין להשתמש בדלקים, בנוזלים מסירי שומנים על בסיס כלור (כגון טריכלוראתילן), בממסים אורגניים או בחומרי ניקוי הגורמים לשריפות לניקוי חלק כלשהו של הגוף.
 אין לטבול את מארז הסוללות או מטען הסוללות בשום סוג של נוזל.
 אין לנגב את המגעים החשמליים.

תחזוקה
 אין חלקים הניתנים לתחזוקה על ידי המשתמש בתוך מארז הסוללות או המטענים. אין לנסות לפתוח אותם.
 ⚠ השימוש בחלקים לא מאושרים או שינויים לא מאושרים עשוי לגרום לסכנת חיים או בריאות ונזק לאחיות כלשהי.
 אם יש צורך בסיוע של חלקים, יש לבצע זאת בהתאם לתקנות הבריאות והבטיחות והסביבה המקומיות.

אחסון והובלה
 יש לאחסן מצרים באריזה המעופרת במקום נקי ויבש הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוה, דלק ואדים מסוכנים. אין לאחסן בטמפרטורות שאינן בין -30°C עד +50°C או עם לחות שטעיל 90%.
 אם המוצר מאוחסן זמן ממושך לפני השימוש, הטמפרטורה הממוצעת המומלצת לאחסונו היא בין 4°C ל 35°C.
 האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר ברחבי האיחוד האירופי.



Laadijakomplekt 3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A ühe aku laadimiseks
 Laadijakomplekt 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4 aku laadimiseks
 Laadijakomplekt 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A ühe aku laadimiseks

Palun lugege need kasutusjuhised läbi koos 3M™ Versafo™ TR-302E puhuri või 3M™ Speedglas™ SG-302E puhuri kasutusjuhendiga.

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Laadijakomplektid ühe aku laadimiseks ja 4 aku laadimiseks on mõeldud 3M™ Versafo™ TR-302E puhuri ja 3M™ Speedglas™ SG-302E puhuriga kasutatavate akude laadimiseks.

TUNNUSTUSED

Need tooted on kooskõlas Euroopa elektromagnetilist ühilduvust käsitleva direktiiviga 2004/108/EÜ ja madalpingeseadmeid käsitleva direktiiviga 2006/95/EÜ.

TOIMIMISE INSTRUKTSIOONID

Laadijakomplekt ühe aku laadimiseks – sisestage aku

laadimisessa (joonis 1). Ühendage toitejuhe. Laadijakomplekt 4 aku laadimiseks – ühendage laadimisessa enne aku pesa sisestamist ühte laadimisjaama portidest (joonis 2). Ühendage toitejuhe. Märkus. Laadijakomplektiga 4 aku laadimiseks kaasas olev toitejuhe peab olema ühendatud 4-se aluse külge. 4-se aluse kasutamisel toitejuhet laadimisessa eraldi ei ühendata. Laadimise alustamiseks ühendage toitejuhe toiteallikaga. Laadija LED-märgutulede funktsioon on selgitatud järgmises tabelis.

Pärast laadimist lahutage toitejuhe toiteallikast. Vabastage sinist vabastuslapatsit vajutades aku pesast ja tõmmake aku välja (joonis 3). Märkus. Vajaduse korral võib laadimisessa 4-se aluse külge jätta. Laadimisessa vabastamiseks aluse küljest vajutage alusel ovaalset vabastuslapatsit, lükake pesa ettepoole ja tõstke see välja (joonis 3). Aku võib laadijasse jätta. Pikemaajaliseks hoistamiseks aga soovitatav 3M hoida akusid laadijast eraldi ligikaudu 40% laetuse taseme juures. Akut ei tohiks kunagi jätta tühjaks laetud olekusse.

⚠ Ärge laadige akusid heakskiitud laadijatega, suletud ventileerimata keskkonnas, ohtlikus piirkonnas ega kuumusallikate lähedal.

⚠ Ärge laadige akusid keskkonnas, mille temperatuur jääb väljapoole soovitatavat vahemikku 0-40°C.

Oranz LED-tuli	Roheline LED tuli	Aku laetuse tase
Sees	Väljas	Kiiralaadimine Laetuse tase alla 90%
Sees	Aeglane vilkumine	Tiikalaadimine 90% laetuse tase
Väljas	Sees	Täielikult laetud
Kiire vilkumine	Kiire vilkumine	Tõrge: 1. Eemaldage aku pesast ja seejärel sisestage uuesti. 2. Lahutage laadimisessa laadimisjaamast (kui on kasutusel) ja seejärel ühendage uuesti.
Aeglane vilkumine	Väljas	Aku sisetemperatuur jääb vahemikust 0°C - 40°C välja.
Aeglane vilkumine = 1 kord(a) sekundis		Kiire vilkumine = 2 kord(a) sekundis

PUHASTUSJUHEND

Kasutage puhast, möödukas vee ja koduse vedelseebi lahusega niisutatud riet.
 Ärge kasutage mitte ühegi varustuse osa puhastamiseks bensini, klooritud rasvavabaks tegevaid vedelike (nagu trikloroetüleen), orgaanilisi lahusteid või abrasiive puhastavaid vahendeid.
 Ärge kasutage akusid ega akulaadijaid mis tahes tüüpi vedelikkuga.
 Ärge puhtige elektrikontakte.

SÄILITAMINE

Ei akudes ega laadijates pole osi, mida kasutaja parandada saaks. Ärge proovige neid avada.
 ⚠ Lubamatute või autoriseerimata teisendite kasutamine võib tulemusena ohustada elu või tervist ja võib muuta kehtetuks igasuguse garantii.
 Kui osade hävitamine on nõutav, peab sead sooritama kooskõlas kohaliku tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärustikuga.

LAUDUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuival, puhalstel tingimustel, eemal otsestest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiniist ja lahustavatest ainetest. Ärge hoistage väljaspool temperatuurivahemikku -30°C kuni +50°C või niiskuses üle 90%.
 Kui toodet hoistatakse enne kasutamist pikemalt, on soovituslik hoistamis temperatuur 4°C kuni 35°C. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Vienas stacijas akumulatora lādētāja komplekts
 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-stacijas akumulatora lādētāja komplekts
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Vienas stacijas akumulatora lādētāja komplekts

Lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas kopā ar 3M™ Versafo™ TR-302E motorizētās gaisa padeves ierīces vai 3M™ Speedglas™ SG-302E motorizētās gaisa padeves ierīces lietošanas instrukcijām.

SISTĒMAS APRAKSTS

Vienas stacijas akumulatora lādētāja komplekts un 4-staciju akumulatora lādētāja komplekts ir paredzēti, lai uzlādētu akumulatorus izmantošanai ar 3M™ Versafo™ TR-302E motorizēto gaisa padeves ierīci vai 3M™ Speedglas™ SG-302E motorizēto gaisa padeves ierīci.

APSTIPRINĀJUMI

Šie produkti atbilst Eiropas EMS direktīvai 2004/108/EK un

zemsprieguma direkčiai (LVD) 2006/95/EEK.

EKSPLOATACIJAS INSTRUKCIJAS

Vienas stacijas akumulatora uzlādes komplekts – ievietojiet akumulatoru uzlādes ligzdā (attēls 1). Pievienojiet strāvas vadu.

4-staciju akumulatora lādētāja komplekts – ievietojiet uzlādes ligzdu vienā no uzlādes stacijām pirms akumulatora ievietošanas ligzdā (attēls 2). Pievienojiet strāvas vadu.

Piezīme: strāvas vads, kas pievienots 4-staciju akumulatora lādētāja komplektam, ir jāpievieno 4-stacijas bāzei. Strāvas vads nav pievienots atsevišķai uzlādes ligzdai, izņemot 4-staciju bāzi.

Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai, lai sāktu lādēšanu. Skaidrojumu par lādētāja displeju skatiet turpmākajā tabulā.

Pēc tam, kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktligzdas. Izņemiet akumulatora bloku no ligzdas, piespiežot akumulatora zilo atbrīvošanas mēliņu un izceļot ārā (attēls 3).

Piezīme: ja nepieciešams, akumulatora ligzda var palikt pievienota 4-staciju bāzei. Lai ligzdu atbrīvotu no bāzes, nospiediet uz leju bāzes ovalo atbrīvošanas mēliņu, bīdīet ligzdu uz priekšu un ceļiet ārā (attēls 3).

Akumulatoru var atstāt uz lādētāja. Taču akumulatoru ilgtermiņa uzglabāšanai 3M iesaka tos uzglabāt noņemtus no lādētāja apmēram 40% uzlādes līmenī. Akumulatoru nekad nedrīkst atstāt izlādētā stāvoklī.

⚠ Neuzlādējiet akumulatorus ar neapstiprinātiem lādētājiem, slēgtās telpās bez ventilācijas, bīstamās vietās vai tuvu liela karstuma avotiem.

⚠ Neuzlādējiet akumulatorus ārpus rekomendētā temperatūru diapazona 0-40°C.

Oranža gaismas diode	Zaļa LED gaismā	Akumulatora uzlādes statuss
lesl.	izsl.	Ātrā uzlāde Mazāk nekā 90% uzlādes līmenis
lesl.	Lēns gaismas uzliesmojums	Dozētā uzlāde 90% uzlādes līmenis
izsl.	lesl.	Pilnībā uzlādēts
Ātrs gaismas uzliesmojums	Ātrs gaismas uzliesmojums	Kļūme: 1. Izņemiet un ievietojiet akumulatoru atpakaļ ligzdā 2. Izņemiet un ievietojiet ligzdu atpakaļ uzlādes stacijā (ja tiek izmantota)
Lēns gaismas uzliesmojums	izsl.	Akumulatora bloka iekšējā temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona 0°C līdz 40°C

Lēni mirgo = 1 reizi sekundē
Ātri mirgo = 2 reizes sekundē

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Izmantojiet tīru drānu, samitrinātu vieglā ūdens un šķīdru ziepju šķīdumā.

Nelietot benzīnu, hlora saturošus attaukošanas šķīdumus (tādus, kā, trihloroetilēns), organiskos šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus aprīkojuma tīrīšanai.

Nieiemērciet akumulatora bloku vai akumulatora lādētāju nekādā veida šķīdumā.

Neslaukiet elektriskos kontaktus.

TEHNISKĀ AKPOKE

Akumulatora bloka vai lādētāju iekšpusē nav lietotājama apkopjamu detaļu. Nemēģiniet atvērt.

⚠ **Lietojot neatļautas daļas vai neatļautas modifikācijas, var veicināt draudus dzīvībai vai veselībai un var tikt atzītas par spēkā neesošām jebkuras garantijas.**

Ja ir nepieciešams atbrīvoties no kādām produkta daļām, tas jā dara saskaņā ar vietējās veselības, drošības un apkārtējās vides noteikumiem.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Šos produktus jāuzglabā iesaiņojumā sausā un tīrā stāvoklī, neatrodoties tiešos saules staros, augstas temperatūras, benzīna un šķīdinātāju izgarojumu tuvumā.

Neuzglabājiet ārpus temperatūras diapazona no -30°C līdz +50°C vai, ja mitrums pārsniedz 90%.

Ja produkts tiks uzglabāts ilgstošu laiku pirms lietošanas, tad

ieteicamās uzglabāšanas temperatūras ir no 4°C līdz 35°C. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Vienos stotelēs bateriju ikravimo rinkinys
3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Keturių stotelių baterijų ikravimo rinkinys
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Vienos stotelės baterijų ikravimo rinkinys

Perskaitykite šias instrukcijas kartu su 3M™ Versafo™ TR-302E oro filtravimo įrenginio arba 3M™ Speedglas™ SG-302E oro filtravimo įrenginio naudojimo instrukcijomis.

SISTEMOS APRAŠYMAS

Vienos stotelės baterijų ikravimo rinkinys ir 4 stotelių baterijų ikravimo rinkinys yra skirti įkrauti baterijas, naudojamas su 3M™ Versafo™ TR-302E oro filtravimo įrenginio arba 3M™ Speedglas™ SG-302E oro filtravimo įrenginiu.

PATVIRTINIMAI

Šie gaminiai atitinka Europos EMC direktyvą 2004/108/EC ir žemos įtampos įrangos direktyvą (LVD) 2006/95/EEC.

VEIKIMO INSTRUKCIJOS

Vienos stotelės baterijų ikravimo rinkinys: įstatykite bateriją į ikravimo stovą (1 pav.) ir prijunkite maitinimo laidą.

4 stotelių baterijų ikravimo rinkinys: prieš įstatydami bateriją į stovą, įstatykite ikravimo stovą į vieną iš ikravimo stotelės prievadų (2 pav.). Prijunkite maitinimo laidą.

Pastaba: su 4 stotelių baterijų ikravimo rinkiniu tiekiamas laidas turi būti prijungtas prie 4 stotelių bazės. Naudojant 4 stotelių bazę, maitinimo laidas neprijungiamas prie atskiro ikravimo stovo.

Norėdami pradėti krauti, prijunkite maitinimo laidą prie elektros šaltinio. Įkroviklio ekrano paaiškinimai pateikiami žemiau esančioje lentelėje.

Pasibaigus krovimui atjunkite maitinimo laidą nuo elektros šaltinio. Baterijos paketa išimkite iš stovo, paspausdami mėlyną baterijos spaustuką ir ištraukdami bateriją (3 pav.).

Pastaba: jeigu reikia, baterijos stovas gali likti pritvirtintas prie 4 stotelių bazės. Norėdami stovą išimti iš bazės, paspauskite ant bazės esantį ovalo formos spaustuką, pastumkite stovą į priekį ir jį iškelkite (3 pav.).

Baterija gali būti palikta prijungta prie įkroviklio. Sandėliuojant baterijas ilgą laiką, 3M rekomenduoja jas laikyti atjungtas nuo įkroviklio, esant maždaug 40% įkrovos. Baterijų negalima palikti išsikrovusiu.

⚠ Nekraukite baterijų nepatvirtintais įkrovikliais, uždarose patalpose be vėdinimo, pavojingose vietose arba šalia didelio karščio šaltinių.

⚠ Nekraukite baterijų aukštesnėje nei 0-40°C temperatūroje.

Oranžinės šviesos diodas	Žalios šviesos diodas	Baterijos įkrovos būseną
Įjungta	Įšjungta	Greitas įkrovimas Mažiau kaip 90% įkrovos
Įjungta	Mirksi lėtai	Lėtas įkrovimas 90% įkrovos
Įšjungta	Įjungta	Visiškai įkrauta
Mirksi greitai	Mirksi greitai	Sutrikimai: 1. Išimkite bateriją ir vėl įstatykite į stovą 2. Išimkite stovą ir vėl įstatykite į ikravimo stotelę (jei naudojama)
Mirksi lėtai	Įšjungta	Baterijos paketo vidinė temperatūra viršija 0°C - 40°C temperatūros ribas
Mirksi lėtai = 1 per sekundę		Mirksi greitai = 2 per sekundę

VALYMO INSTRUKCIJOS

Naudokite švarią šluostę, sudrėkintą švelniu vandens ir skysto butinio muilo tirpalu.

Kokiai prietaisui daliai valyti nenaudokite benzino, nurebalinančių skystųjų su chloru (pavyzdžiui, trichloroetilenas), organinių tirpiklių ar abrazyvinių valomųjų medžiagų. Neparandinkite baterijos paketo arba baterijos įkroviklio į jokius skysčius.

Nešluostykite elektros kontaktų.

PRIEŽIŪRA

Nei baterijos pakete, nei įkroviklio nėra dalių, kurių priežiūra galėtų atlikti pats naudotojas. Nebandykite atidaryti.

⚠ **Nepatvirtintų dalių naudojimas arba neleidžiami pakeitimai gali būti pavojingi sveikatai ar gyvybei ir gali panaikinti visas garantijas.**

Jeigu gaminio dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma laikantis vietinių sveikatos apsaugos, saugos ir aplinkosaugos taisyklių reikalavimų.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų. Nelaikykite žemiau -30°C ir virš +50°C temperatūrų ar virš 90% drėgmės ribų.

Jeigu produktas bus saugomas ilgą laiką iki naudojimo,

recomenduojama sandėliavimo temperatūra yra nuo 4°C iki 35°C. Originali pakotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje.

RO

3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Kit de încărcare acumulatori cu o singură stație de încărcare
 3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Kit de încărcare acumulatori cu 4 stații de încărcare
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Kit de încărcare acumulatori cu o singură stație de încărcare

Citiți aceste instrucțiuni împreună cu Instrucțiunile 3M™ Versafo™ TR-302E Unități de livrare a aerului sau 3M™ Speedglas™ SG-302E cu Instrucțiunile de utilizare a Unității de livrare a aerului.

DESCRIEREA SISTEMULUI

Kitul de încărcare acumulatori cu o singură stație de încărcare și Kitul de încărcare acumulatori cu 4 stații de încărcare sunt concepute pentru a încărca acumulatorii utilizați la Unitatea de livrare a aerului 3M™ Versafo™ TR-302E sau la Unitatea de livrare a aerului 3M™ Speedglas™ SG-302E.

CERTIFICĂRI

Aceste produse sunt conforme cu Directiva Europeană privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2004/108/CE și cu Directiva privind echipamentele de joasă tensiune (LVD) 2006/95/CEE.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Kitul de încărcare acumulatori cu o singură stație - Introduceți acumulatorul în locașul de încărcare (Figura 1). Conectați cablul de alimentare electrică.

Kitul de încărcare acumulatori cu 4 stații - Introduceți suportul de încărcare într-unul din porturile stației de încărcare, înainte de a introduce acumulatorul în suport (Figura 2). Conectați cablul de alimentare electrică.

Notă: Cablul de alimentare furnizat împreună cu kitul de încărcare acumulatori cu 4 stații trebuie conectat la baza stației 4. Cablul de alimentare nu se conectează la suportul de încărcare individual când se utilizează baza stației 4. Conectați cablul de alimentare la o sursă electrică pentru a începe încărcarea. Consultați tabelul de mai jos pentru explicații privind afișările încărcătorului.

După terminarea încărcării, scoateți cablul de alimentare de la sursa electrică. Scoateți pachetul de acumulatori din suport prin presarea urechii de eliberare albastre de pe acumulator și ridicare (Figura 3).

Notă: Suportul acumulatorului poate rămâne prins pe baza stației 4, dacă este nevoie. Pentru a elibera suportul de încărcare de pe bază, apăsați urechea ovală de eliberare de pe bază, glisați suportul în față și ridicați-l (Figura 3).

Acumulatorul poate fi lăsat în încărcător. Totuși, pentru o depozitare pe termen lung a acumulatorilor, 3M recomandă ca aceștia să fie depozitați în afara încărcătorului, la o încărcare de aproximativ 40%. Acumulatorul nu trebuie lăsat niciodată în stare descărcată.

⚠ Nu încărcăți acumulatorii cu încărcătoare neautorizate, în încăperi închise fără ventilație, în locații periculoase sau în apropierea unor surse de căldură puternice.

⚠ Nu încărcăți acumulatorii în afara intervalului de temperatură recomandat, 0-40°C.

LED portocaliu	LED verde	Stare încărcare acumulator
Conectat	Deconectat	Încărcare rapidă Încărcare sub 90%
Conectat	Semnal luminos scurt	Încărcare de întreținere Încărcare 90%
Deconectat	Conectat	Complet încărcat
Lumina intermitenta	Lumina intermitenta	Defecțiune: 1. Scoateți și reintroduceți acumulatorul în suportul de încărcare 2. Scoateți și reintroduceți suportul în stația de încărcare (dacă este utilizată)
Semnal luminos	Deconectat	Temperatura internă a pachetului de acumulatori este în afara intervalului, 0°C - 40°C
Clipire lentă = 1 pe secundă		Clipire rapidă = 2 pe secundă

INSTRUCIUNI DE CURĂTARE

Folositi un material textil impregnat cu o solutie de sapun si apa.

Nu folositi petrol, fluide degresante clorinate (cum ar fi tricloretilena), solvenți organici sau agenți abrazivi pentru a curăta parti din echipament.

Nu introduceți pachetul de acumulatori sau încărcătorul acumulatorilor în niciun fel de lichid.

Nu ștergeți contactele electrice.

INTREȚINERE

Nici în interiorul pachetului de acumulatori, nici în încărcător nu există piese care pot fi servitate de către utilizator. Nu încercați să le deschiideți.

⚠ Folosirea de parti necertificate sau modificari ale echipamentului neautorizate pot conduce la accidente

grave si invalideaza orice garantie.

La terminarea duratei de viata a echipamentului trebuie luata in considerare regulamentele locale de mediu.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste echipamente trebuie depozitate într-un ambalaj în condiții curate și lipsite de umezeala, departe de lumina soarelui, temperaturi înalte, petrol și vapori de solvenți. Nu depozitați în exterior în intervalul de temperatură -30°C la +50°C sau umiditate peste 90%.

Dacă produsul va fi depozitat o perioadă de timp înainte de utilizare, temperatura de depozitare trebuie să fie între 4°C și 35°C.

Ambalajul original este corespunzător pentru transportul în Uniunea Europeană.

RU BY AZ

3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Зарядное устройство для одного аккумулятора

3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Зарядное устройство для 4-х аккумуляторов
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Зарядное устройство для одного аккумулятора

Прочтите данную инструкцию вместе с инструкцией по эксплуатации 3M™ Versafo™ TR-302E Блока подачи воздуха или 3M™ Speedglas™ SG-302E Блока подачи воздуха.

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Зарядное устройство для одного аккумулятора и зарядное устройство для 4 аккумуляторов предназначены для зарядки аккумуляторов 3M™ Versafo™ TR-302E блока подачи воздуха или 3M™ Speedglas™ SG-302E блока подачи воздуха.

СЕРТИФИКАТЫ

Настоящие изделия соответствуют требованиям Европейской директивы по ЭМС 2004/108/EC и директивы по низковольтному оборудованию (LVD) 2006/95/EEC.

ИНСТРУКЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Комплект для зарядки одного аккумулятора – Вставьте аккумулятор в гнездо (рис. 1). Подсоедините шнур питания. Комплект для зарядки 4 аккумуляторов – Перед установкой аккумулятора в гнездо, вставьте гнездо в одно из мест подключения (рис. 2). Подсоедините шнур питания.

Примечание: шнур питания, поставляемый с комплектом для зарядки 4 аккумуляторов, должен быть подсоединен к основанию с 4 местами зарядки. При использовании основания с 4 местами зарядки не присоединяйте шнур

питания к отдельным гнездам зарядки.

Вставьте штепсель шнура питания в сетевую розетку, чтобы начать зарядку. См. объяснение показаний дисплея зарядного устройства в таблице ниже.

После завершения зарядки выньте штепсель из сетевой розетки. Высвободите аккумулятор из гнезда, для чего нажмите на синий язычок на аккумуляторе и поднимите аккумулятор (рис. 3).

Примечание: при необходимости, гнездо аккумулятора может оставаться прикрепленным к основанию с 4 местами подключения. Чтобы высвободить гнездо из основания, нажмите на овальный язычок на основании, сдвиньте гнездо вперед и поднимите его (рис. 3). Аккумулятор можно оставлять подключенным к зарядному устройству. Однако для длительного хранения аккумуляторов компания 3M рекомендует хранить их отключенными от зарядного устройства и заряженными приблизительно на 40%. Никогда не следует оставлять аккумулятор в разряженном состоянии.

⚠ Не заряжайте аккумуляторы с помощью неутвержденных зарядных устройств, в закрытых помещениях без вентиляции, в опасных местах или около источников сильного тепла.

⚠ Не заряжайте аккумуляторы при температурах вне рекомендуемого диапазона 0-40°C.

Оранжевый светодиод	Зеленый светодиод	Состояние зарядки аккумулятора
Включено	Включено	Быстрая зарядка Зарядка менее 90%
Включено	Медленное мигание	Компенсационная зарядка Зарядка 90%
Выключено	Включено	Полностью заряжен
Быстрое мигание	Быстрое мигание	Неисправность 1. Выньте аккумулятор из гнезда и вставьте его обратно 2. Выньте гнездо из места подключения и вставьте его обратно (если применимо)

Медленное мигание	Выключено	Внутренняя температура аккумулятора вне диапазона от 0°C до 40°C
Медленное мигание = 1 в секунду		Быстрое мигание = 2 в секунду

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Используйте чистую ткань, смоченную слабым раствором бытового мыла в воде. Не пользуйтесь бензином, хлорсодержащими моющими средствами (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными чистящими средствами. Не погружайте аккумулятор или зарядное устройство в любую жидкость. Не протирайте электрические контакты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внутри аккумулятора и зарядного устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь вскрывать. **⚠ Использование неразрешенных деталей или внесение неразрешенных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии.** Утилизация каких-либо частей должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Это изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей,

высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей. Не храните при температурах ниже -30°C и выше +50°C или при относительной влажности выше 90%. В случае длительной консервации изделия без эксплуатации изделие рекомендуется хранить при температуре от 4°C до 35°C. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Комплект зарядного прибора на одну позицию
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Комплект зарядного прибора на 4 позиции
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Комплект зарядного прибора на одну позицию

Ретельно прочитайте эту инструкцию, а также пособие из использования 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo или 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

ОПИС СИСТЕМЫ

Комплекты зарядных приборов на 1 и 4 позиции предназначены для зарядки приборов 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo или 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

СЕРТИФИКОВАНЕ

Ці вироби відповідають вимогам європейської директиви щодо EMC під номером 2004/108/EC та директиви щодо низьковольтного обладнання під номером 2006/95/EEC.

ИНСТРУКЦИЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Зарядний пристрій на 1 позицію: вставте батарею у підставку для зарядання (мал. 1). Під'єднайте кабель живлення. 4-позиційний зарядний пристрій: вставте підставку для зарядання в одну з позицій зарядного пристрою, а потім вставте в неї батарею (мал. 2). Під'єднайте кабель живлення.

Примітка. Кабель живлення, що додається до 4-позиційного зарядного пристрою, слід під'єднувати до 4-позиційної бази. У разі використання 4-позиційної бази кабель живлення не має під'єднуватися до індивідуальної підставки для зарядання. Щоб почати зарядання, під'єднайте кабель живлення до електророзетки. У таблиці нижче викладено пояснення індикаторів дисплея зарядного пристрою. Коли зарядження завершено, від'єднайте кабель живлення від електророзетки. Вийміть батарею з

підставки, натиснувши синій фіксатор на батареї (мал. 3). Примітка. За потреби підставка для батареї може залишитися прикріпленою до 4-позиційної бази. Щоб вийняти підставку з бази, натисніть на овальний фіксатор на базі, нахиліть підставку вперед і вийніть її (мал. 3). Батарею можна залишити всередині зарядного пристрою. Однак для тривалого зберігання компанія 3M радить тримати батарею окремо, зарядженими приблизно на 40%. Зберігати батарею в розрядженому стані не можна. **⚠ Не використовуйте зарядних пристроїв, які не схвалено компанією 3M, а також не заряджайте батарею, тримаючи зарядний пристрій у шухляді без вентиляції, у небезпечних місцях або поблизу джерел надвисоких температур.** **⚠ Не заряджайте батареї за температури, що виходить за межі дозволеного діапазону у 0-40°C.**

Оранжевий світлодіод	Зелений світлодіод	Стан заряджання батареї
Увімкнено	Вимкнено	Швидке заряджання Менше 90% заряду
Увімкнено	Рідкісне миготіння	Компенсаційне заряджання 90% заряду
Вимкнено	Увімкнено	Повністю заряджена
Швидке блимання	Швидке блимання	Збіг: 1. Вийміть і знову вставте батарею у підставку. 2. Вийміть і знову вставте підставку (у разі використання) в базу зарядного пристрою.
Рідкісне миготіння	Вимкнено	Внутрішня температура батареї виходить за межі діапазону 0°C - 40°C
Повільне блимання = 1 на секунду		Швидке блимання = 2 на секунду

ИНСТРУКЦІ З ОЧИСТКИ

Використовуйте чисті серветки з тканини, змочені у теплій мильній воді. Не використовуйте для очищення будь-яких частин шолома бензин, хлоровані розчини для обезжирення (такі як трихлоретилен), органічні розчинники чи суміші для чищення, що мають у своєму складі абразивні частки. Не занурюйте батарейний блок або зарядний пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не протирайте вологу тканиною електричні контакти.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ні батарейний блок, ні зарядний пристрій не містять деталей, які користувач міг би обслуговувати самостійно. Не намагайтесь їх відріжати. **⚠ Використання неоригінальних запасних частин чи їх модифікацій може призвести до загрози життю чи здоров'ю, а також приведе до анулювання всіх гарантій.** Якщо необхідно утилізувати якісь частини респіраторної системи, це необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників. Зберігайте при температурі повітря від -30°C до +50°C та відносній вологості до 90%. У разі тривалого зберігання виробу перед початком використання, рекомендована температура зберігання має бути від 4°C до 35°C. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку.



3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Jednostruka stanica za punjenje baterija
3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-struka stanica za punjenje baterija
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Jednostruka stanica za punjenje baterija

Molimo da pročitate ove upute zajedno s uputama za 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo jedinicu ili 3M™ Speedglas™ SG-302E uputama za korisnika Powered Air Turbo jedinice.

OPIS

Jednostruka stanica za punjenje baterija i 4-struka stanica za punjenje baterija namijenjene su za punjenje baterija za uporabu s 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo jedinicom ili 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo jedinicom.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevima europske EMC direktive 2004/108/EC kao i direktive za niskonaponske uređaje (LVD) 2006/95/EEC.

UPUSTVO ZA PUŠTANJE U RAD

Jednostruka stanica za punjenje baterija - Stavite bateriju na

postolje za punjenje (слика 1). Спойте приклучни кабел. 4-струка станца за пуњење батерија - Ставите постојле за пуњење у један од улаза станца за пуњење прије уметанја батерије у постојле (слика 2). Спойте приклучни кабел. **Напомена:** Приклучни кабел испоручен с 4-струком станицом за пуњење мора се спојити на 4-струку базу. Приклучни кабел није спојен на појединачно постојле за пуњење када се користи 4-струка база.

Утакните приклучни кабел у електричну утичницу ради покретања пуњења. У табели доље објашњен је приказ на заслону пуњача. По завршетку пуњења, извадите утикач приклучног кабела из електричне утичнице. Извадите батеријски пакет из постојла тако да притиснете плави језицац за отпуштање на батерији и извадите (слика 3).

Напомена: По потреби, постојле батерије може остати на бази 4-струке станца. За отпуштање постојла с базе, притиснете према доле овални језицац за отпуштање на бази, гурните постојле према напред и извадите га (слика 3).

Батерију можете оставити на пуњаču. Но, у случају друготрајнијег спремања батерија, 3М препоруча да се батерије скину с пуњача кад су напуњене отприлике 40%. Батерије никад не остављајте у испразненом стању.

⚠ Не пуните батерије неодобреним пуњаčem, у затвореним куќиштима без вентилације, на опасним мјестима или у близини извора велике топлоте.

⚠ Не пуните батерије изван препорученог распона температуре од 0-40°C.

Наранџаста LED ѓаруљница		Зелена LED		Status пуњења батерије	
Укључено	Искључено	Brzo пуњење		Manje од 90% напуњености	
Укључено	Спори блјесак	Sporo пуњење		90% напуњености	
Искључено	Укључено	Potpuno напуњена		Грешка:	
Brzi блјесак	Brzi блјесак	1. Извадите и поновно ставите батерију на постојле			
		2. Извадите и поновно ставите постојле на станицу за пуњење (ако се користи)			
Спори блјесак	Искључено	Унутарња температура батеријског пакета изван распона од 0°C до 40°C			
Sporo треперење = 1 у секунди		Brzo треперење = 2 у секунди			

УПУТЕ ЗА ОДРЖАВАЊЕ

Употребите чисту крпу, натопљени благим раствором воде и тежног сапуна.

Не користити нафту, хлорирани, нагривајуће текућине (такве као трикloreтилен), органске раствараче или абразивне агенсе за чишћење приликом чишћења опреме.

Не уранијате батеријски пакет или пуњач батерија ни у коју врсту текућине.

Не бришите електричне контакте.

ОДРЖАВАЊЕ

У унутрашњости батеријског пакета или пуњача нема дијелова које смјеје поправљати корисник. Не отварајте их.

⚠ **Употреба неодговарајућих дијелова или неауторизирани прилагођавање може резултирати опасношћу по живот или здравље и може довести до инвалидитета.**

Ови производи се морају одлагати према локалним регулативама.

СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

Ови производи се требају складиштити у одговарајућим пакиранима, у сухим, чистим увјетима не изложени од директне сунчеве свијетлости, извора високих температура нафте и пара растварача. Не спремајте на мјеста изван распона температуре 30 °C до +50 °C или влажности изнад 90 %.

Ако је производ спремијен на одређени период од времена употребе, предложена температура складиштења је 4 °C до 35°C. Оригинално пакирање је одговарајуће за транспорт кроз Европску Унију.



Комплекат за зареждане на акумулатор с една станција 3М™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A

Комплекат за зареждане на акумулатори с 4 станцији 3М™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A

Комплекат за зареждане на акумулатор с една станција 3М™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A

Прочетете тези инструкцији заедно с инструкцијите за употреба на 3М™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo или 3М™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Комплекат за зареждане на акумулатор с една станција и комплекат за зареждане на акумулатор с 4 станцији са предначинени за зареждане на акумулаторите, които се изпользват с 3М™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo или 3М™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

СЕРТИФИКАЦИЈА

Тези производи отговарјат на европејската Директива 2004/108/ЕО за електромагнитната съвместимост (ЕМС) и Директивата за нисковолтаво оборување 2006/95/ЕИО.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Комплекат за зареждане на акумулатор с една станција – поставете акумулаторите в гнездото за зареждане (фигура 1). Свржете захранващия кабел.

Комплекат за зареждане на акумулатори с 4 станцији – поставете гнездото за зареждане в един от изводите на зарядната станција, преди да поставяте акумулаторите в гнездото (фигура 2). Свржете захранващия кабел.

Забелешка: Захранващият кабел, доставен с комплекта за зареждане на акумулатори с 4 станцији, трябва да се свърже към базата с 4 станцији. Захранващ кабел не се свързва към отделното гнездо за зареждане, когато се изпользва базата с 4 станцији.

Включете захранващия кабел в източника на захранване, за да започне зареждането. Видете следващата таблица за обяснение на дисплея на зарядното устройство.

След като зареждането завършено, изключете захранващия кабел от източника на захранване.

Освободете акумулаторния пакет от гнездото като натиснете синия палец за освобождаване на акумулаторите и го извадите нагоре (фигура 3).

Забелешка: Гнездото на акумулаторите може да остане свързано с базата с 4 станцији, ако е необходимо. За да извадите гнездото от базата, натиснете облия палец за освобождаване на базата, плъзнете гнездото напред и го извадете нагоре (фигура 3).

Акумулаторът може да се остави на зарядното устройство. За продължително съхранение на акумулаторите обаче, 3М препоръчва да се съхраняват извън зарядното устройство с приближително 40% заряд. Акумулаторът не трябва да се оставя в разредено състояние.

⚠ Не зареждајте акумулаторите с неодобрени зарядни устройства, в затворени шкафове без вентилација, на опасни места или в близост до източници на силна топлина.

⚠ Не зареждајте акумулаторите извън препоръчителната температурен диапазон 0-40°C.

Оранжев светодиод	Зелен светодиод	Състояние на заряд на акумулаторите
Свети	Не свети	Бързо зареждане По-малко от 90% заряд
Свети	Бавно мигане	Слаб заряд 90% заряд
Не свети	Свети	Напълно зареден
Бърза светлина	Бърза светлина	Неисправност: 1. Извадете и поставете отново акумулаторите в гнездото 2. Извадете и поставете отново гнездото в зарядната станција (ако се изпользва)
Бавно мигане	Не свети	Вътрешната температура на акумулаторния пакет е извън диапазона от 0°C до 40°C
Бавно мигане = 1 в секунда	Бавно мигане = 2 в секунда	Бързо мигане = 2 в секунда

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

За почистване изпользвайте чиста кърпа, напоена с мек сапунен разтвор.

Не изпользвайте петролни или хлорирани обезмасляващи течности (като трихлоретилен), органични разтворители или абразивни почистващи вещества за почистване на която и да е част на системата.

Не потапяјте акумулаторния пакет или зарядното устройство в никакви течности.

Не бършете електричките контакти.

ПОДДРЪЖКА

В акумулаторния пакет или зарядните устройства няма части, които могат да се обслужват от потребителя. Не се опитвајте да ги отварјате.

⚠ **Изпользването на неодобрени части или неоторизирани модификации може да доведе до опасност за живота или здравето и да направи гаранцијата невалидна.**

Ако се налага извършвање на части, то трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за безопасност, здраве и околна среда.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявајте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина,

източници на висока температура, бензин и пари от разтворител.
 Не съхранявайте на открито при температури от -30°C до +50°C или при влажност на въздуха над 90%.
 Ако продуктът ще бъде съхраняван за по-дълъг период преди употреба, препоръчителната температура за съхранение е от 4°C до 35°C.
 Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

RS

3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Пунџац за једну батерију
 3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A Пунџац за 4 батерије
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Пунџац за једну батерију

Molimo da ova uputstva pročitate zajedno sa Korisničkim uputstvom za 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo ili 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

OPIS SISTEMA

Punjač za jednu bateriju i Punjač za 4 baterije su dizajnirani da pune baterije koje se koriste sa uređajima 3M™ Versaflo™ TR-302E Powered Air Turbo ili 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su usaglašeni sa zahtevima evropske EMC Direktive 2004/108/EC i Direktive o opremi niskog napona (LVD) 2006/95/EEC.

OPERATIVNO UPUSTVO

Punjač za jednu bateriju - Ubacite bateriju u ležište za punjenje (slika 1). Uključite kabl napajanja.
 Punjač za 4 baterije - Ubacite ležište za punjenje u jedan od portova na punjaču pre ubacivanja baterije u ležište (slika 2). Uključite kabl napajanja.
 Pažnja: Kabl napajanja koji se isporučuje sa Punjačem za 4 baterije mora biti povezan sa bazom za punjenje Punjača za 4 baterije. Kabl napajanja je priključen na pojedinačna ležišta za punjenje kada se koristi baza Punjača za 4 baterije.
 Uključite kabl napajanja u električnu utičnicu da biste počeli punjenje. U donjoj tabeli možete videti objašnjenja za displej punjača.
 Kada je punjenje gotovo, izvucite kabl napajanja iz utičnice. Oslobođite baterijsko pakovanje iz ležišta pritiskom na plavi jezičak za oslobađanje i podizanjem (slika 3).
 Pažnja: Ležište baterije može ostati u bazi Punjača za 4 baterije, ako je potrebno. Da biste izvadili ležište iz baze, pritisnite ovalni jezičak na bazi prema dole, zatim napravite klizni pokret napred i prema gore (slika 3).

Baterije se mogu ostaviti na punjaču. Međutim, za dugoročno skladištenje baterija, 3M preporučuje da se skinu sa punjača pri nivou napunjenosti od otprilike 40%. Bateriju nikada ne treba ostavljati ispraznjenu.
 ⚠ Nemojte puniti baterije pomoću neodobrenih punjača, u zatvorenom prostorima bez ventilacije, na opasnim lokacijama ili u blizini izvora toplote.
 ⚠ Nemojte puniti baterije van preporučenog opsega temperature od 0-40°C.

Narandžasti LED	Zeleni LED	Status napunjenosti baterije
Uključeno	Isključeno	Brzo punjenje
		Manje od 90% napunjenosti
Uključeno	Sporo treperenje	Ravnomeno punjenje 90% napunjenosti
Isključeno	Uključeno	Potpuno napunjena
Brzo treperenje	Brzo treperenje	Greška:
		1. Izvadite i ponovo ubacite bateriju u ležište
		2. Izvadite i ponovo ubacite bateriju u punjač (ako se koristili)
Sporo treperenje	Isključeno	Interna temperatura baterijskog pakovanja je van opsega 0°C do 40°C
Yavaš flaš = saniyede 1		Brzo treperenje = 2 u sekundi

UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Upotrebite čistu krpu, natopjenu blagim rastvorom vode i tečnog sapuna.
 Ne koristiti naftu, hlorisane nagrizajuće tečnosti , kao trihloretilen, organske rastvarače ili abrazivne agense za čišćenje da očistite deo opreme.
 Ne potapajte baterijsko pakovanje ili punjač baterije u bilo kakvu tečnost.
 Nemojte brisati električne kontakte.

ODRŽAVANJE

U baterijskom pakovanju niti u punjačima nema delova koje bi mogao servisirati korisnik. Ne pokušavajte da otvorite.
 ⚠ Korišćenje neodobrenih delova ili neautorizovana izmena mogu dovesti do opasnosti po život i zdravlje i neprihvatanja garancije.
 Odlaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnim regulativom za bezbednost i zdravlje i zaštitu životne sredine.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača.
 Ne skladištiti na temperaturama van opsega od -30 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90%.
 Ako će se proizvod skladištiti duži rok pre upotrebe , sugerisana temperatura skladištenja je 4°C do 35°C.
 Originalno pakovanje je pogodno za transport proizvoda u evropskoj uniji.

TR

3M™ Versaflo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Tek Istasyonlu Batarya Şarj Kiti
 3M™ Versaflo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4 Istasyonlu Batarya Şarj Kiti
 3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Tek Istasyonlu Batarya Şarj Kiti

Bu talimatları, 3M™ Versaflo™ TR-302E Motorlu Hava Turbosu veya 3M™ Speedglas™ SG-302E Motorlu Hava Turbosu Kullanım Talimatlarıyla birlikte okuyunuz.

SİSTEM TANIMI

Tek Istasyonlu Batarya Şarj Kiti ve 4 Istasyonlu Batarya Şarj Kiti, 3M™ Versaflo™ TR-302E Motorlu Hava Turbo ünitesi veya 3M™ Speedglas™ SG-302E Motorlu Hava Turbosu ünitesiyle kullanılan bataryaları şarj etmek için tasarlanmıştır.

ONAYLAR

Bu ürünler, 2004/108/EC sayılı Avrupa EMC Direktifi ve 2006/95/EEC sayılı Alçak Gerilimli Ekipmanlar Direktifine (LVD) uygundur.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Tek Istasyonlu Batarya Şarj Kiti – Bataryayı şarj yuvasına yerleştiriniz (Şekil 1). Güç kablosunu bağlayınız.
 4 Istasyonlu Batarya Şarj Kiti – Bataryayı yuvaya yerleştirmeden önce, şarj yuvasını şarj istasyonu portlarından birine yerleştiriniz (Şekil 2). Güç kablosunu bağlayınız.
 Not: 4 Istasyonlu Batarya Şarj Kiti ile birlikte verilen güç kablosu, 4 Istasyonlu merkeze bağlanmalıdır. 4 Istasyonlu merkez kullanılırken, tek şarj yuvasına güç kablosu bağlanmaz. Şarj etmeye başlamak için güç kablosunu elektrik kaynağına bağlayınız. Şarj cihazı ekranının açılması için, aşağıdaki tabloya bakınız.
 Şarj tamamlandıktan sonra, güç kablosunu elektrik kaynağından çıkarınız. Batarya üzerindeki mavi serbest bırakma tırnağına bastırıp kaldırarak batarya takımını yuvasından çıkarınız (Şekil 3).
 Not: Eğer gerekiyorsa, batarya yuvası 4 Istasyonlu merkeze takılı kalabilir. Yuvası merkezen çıkarmek için, merkez üzerindeki oval serbest bırakma tırnağına bastırınız, yuvası

ileriye doğru kaydırıp kaldırarak çıkarınız (Şekil 3).
 Batarya şarj aletinde bırakılabilir. Ancak, bataryaların uzun süre kullanılmayacağı saklama durumlarında 3M, bataryaların yaklaşık %40 şarjla şarj cihazından sökülmüş şekilde saklanmasını önermektedir. Batarya asla şarjız bırakılmamalıdır.
 ⚠ Bataryaları onaylanmamış şarj cihazlarıyla, havalandırma olmayan kapalı kabirlerde, tehlikeli yerlere veya yüksek ısı kaynaklarının yakınında şarj etmeyiniz.
 ⚠ Bataryaları 0-40°C'lik önerilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyiniz.

Turuncu LED	yeşil LED	Batarya Şarj Durumu
Açık	Kapalı	Hızlı Şarj 90% 'dan daha az şarj
Açık	Yavaş flaş	Yavaş şarj 90% Şarj
Kapalı	Açık	Tam Şarj
Işık	Işık	Arıza: 1. Bataryayı çıkarınız ve tekrar yuvaya yerleştiriniz 2. Yuvası çıkarınız ve tekrar şarj istasyonuna yerleştiriniz (eğer kullanılıyorsa)
Yavaş flaş	Kapalı	Batarya takımının dahili sıcaklığı, 0°C - 40°C aralığının dışında Hızlı flaş = saniyede 2

TEMİZLEME TALİMATLARI

Hafif sıvı ev sabunu ve su ile ıslatılmış temiz bir bez kullanınız. Ekipmanın herhangi bir parçasını benzin, (trikloretilen gibi) klorlu yağı giderici sıvılar, organik çözütliler veya aşındırıcı temizleme maddeleri ile silmeyiniz.
 Batarya takımını veya batarya şarj cihazını hiçbir sıvının içine koymayınız.
 Elektrik bağlantılarını silmeyiniz.

BAKIM

Batarya takımının ya da şarj cihazlarının içerisinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek hiçbir parça yoktur. Açmaya çalışmayınız.
 ⚠ Onayı bulunmayan veya izinsiz değişiklik yapılmış parçaların kullanılması kişi hayatına ve sağlığına zarar verebilir ve verilmiş bulunan herhangi bir garantinin geçersiz kalmasına yol açabilir.
 Eğer parçaların atılması gerekiyorsa, bu yerel sağlık ve güvenlik ve çevre yönetmeliklerine göre gerçekleştirilmelidir.

DEPOLAMA VE NAKLIYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, benzin ve çözeltili vapurlarından uzaktaki kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır.

Dış hava sıcaklık aralığı -30°C to +50°C ve/veya nem 90% üzerinde olduğu şartlarda asla saklamayın.

Kullanım öncesi ürün uzun bir süre için depolanacaksa, önerilen depolama sıcaklığı 4°C ile 35°C'dir.

Orijinal ambalajı, ürünü Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Bir stantsiyalik batareyani зарядтау бумасы
3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-stantsiyalik batareyani зарядтау бумасы
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Bir stantsiyalik batareyani зарядтау бумасы

Осы нұсқауларды 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo немесе 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo респираторлық жүйесінің пайдаланушы нұсқауларымен бірге оқыңыз.

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бір стantsiyalik batareyani зарядтау бумасы және 4-stantsiyalik batareyani зарядтау бумасы 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo құрылысында немесе 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo құрылысында пайдаланылатын батареяларды зарядтау үшін жасалған.

МАҚҰЛДАУЛАР

Осы бұйымдар 2004/108/EC еуропалық EMC директивасына және 2006/95/EEC төмен кернеулі жүйелер (LVD) директивасына сәйкес келеді.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

Бір стantsiyalik batareyani зарядтау бумасы. Батареяны зарядтау ұстағышына салыңыз (1-сурет). Қуат сымын қосыңыз. 4-stantsiyalik batareyani зарядтау бумасы. Батареяны ұстағышқа салмас бұрын, зарядтау ұстағышын зарядтау станциясы порттарының біреуіне салыңыз (2-сурет). Қуат сымын қосыңыз.

Ескерте: 4-stantsiyalik batareyani зарядтау бумасымен бірге келген қуат сымын 4-stantsiyalik базасына қосу керек. 4-stantsiyalik базасын пайдаланғанда, қуат сымы жеке зарядтау ұстағышына жалғанбайды.

Зарядтауды бастау үшін, қуат сымын электр көзіне қосыңыз. Зарядтау құрылысы дисплейінің түсіндірмесін төмендегі кестеден көріңіз.

Зарядтау аяқталғаннан кейін қуат сымын электр көзінен ажыратыңыз. Батареядағы көк босату түймесін басып және

шығарып, батареяны ұстағыштан босатыңыз. (3-сурет).

Ескерте: қажет болса, батарея ұстағышын 4-stantsiyalik базасында қалдыруға болады. Ұстағышты базадан босату үшін, баздағы сопақ босату түймесін басып, ұстағышты алға сырғытып, көтеріп шығарыңыз (3-сурет).

Батареяны зарядтаушы құрылғыда қалдыруға болады. Бірақ, батареялар ұзақ мерзім сақталуы үшін, 3M шамамен 40% заряд толғанда, оларды зарядтаушы құрылғыдан алып тастауды ұсынады. Батареяны ешқашан заряды біткен күйде қалдыруға болмайды.

⚠ Батареяларды мақұлданабаған зарядтау құрылғыларымен, желдетілмейтін жабық бөлмелерде, қауіпті орындарда немесе жоғары жылу көздерінің жанында зарядтауға болмайды.

⚠ Батареяларды ұсынылған 0-40°C температура ауқымынан тыс зарядтауға болмайды.

Қызылты сары жарық диоды	Жасыл түсті сәуле шығарғыш диод	Батареяны зарядтау күйі
Қосұлы	Өшірулі	Жылдам зарядтау 90%-дан аз заряд деңгейі
Қосұлы	Жыпылықтаудың баяу жиілігі	Үздіксіз зарядтау Заряд деңгейі - 90
Өшірулі	Қосұлы	Топық зарядталған
Жыпылықтаудың жылдамдалатын н жиілігі	Жыпылықтаудың жылдамдалатын жиілігі	Ақуалық; 1. Батареяны алып тастап, ұстағышқа қайтадан салыңыз 2. Ұстағышты алып тастап, зарядтау станциясына (пайдаланылса) қайтадан салыңыз
Жыпылықтаудың баяу жиілігі	Өшірулі	Батареяның ішкі температурасы 0°C - 40°C ауқымынан тыс

Баяу жыпылықтау = секундына 1
Жылдам жыпылықтау = секундына 2

Тазалау нұсқауы

Дуылғаны тазалау үшін шаруашылықтық сабынның судағы ертіңдісіне малынған таза шүберекті пайдаланыңыз.

Дуылғаны немесе оның қандай да бір бөлігін тазалау үшін бензинді, хлорлы майсыздандырыш сұйықтықтарды (трихлорэтилен сияқты), органикалық еріткіштерді немесе абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.

Батареяны немесе батареяны зарядтау құрылғысын кез келген сұйықтық түріне батырмаңыз. Электр контактітерін сүртпеңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ

Батарея немесе зарядтау құрылғысының ішінде пайдаланушы өзі жөндей алатын бөліктер жоқ. Ашуға тырыспаңыз.

⚠ Бұйымға мақұлданабаған бөлшектерді пайдалану немесе оны рұқсатсыз жанарту пайдаланушының денсаулығына және өміріне қатер төнуінің себебі болуы және кез-келген кепілдіктің заңды күшін жоюы мүмкін. Егер дуылғаның кейбір бөлшектерін алып тастау қажет болса, ол денсаулықты қорғау, қауіпсіздік техникасы және қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес орындалуы тиіс.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер бұлары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс.

Осы бұйымдарды температура -30°C тан +50°C дейін немесе ылғалдылық 90% жоғары болса сақтауға болмайды. Егер бұл өнім көбірек сақталатын болса оны осындай температурада 4°C to 35°C сақтау керек. Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды.



3M™ Versafo™ TR-341E/TR-341UK/TR-341A Single Station Battery Charger Kit
3M™ Versafo™ TR-344E/TR-344UK/TR-344A 4-Station Battery Charger Kit
3M™ Speedglas™ SG-341E/SG-341UK/SG-341A Single Station Battery Charger Kit

Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo or 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo User Instructions.

SYSTEM DESCRIPTION

The Single Station Battery Charger Kit and 4-Station Battery Charger Kit are designed to charge batteries for use with the 3M™ Versafo™ TR-302E Powered Air Turbo unit or the 3M™ Speedglas™ SG-302E Powered Air Turbo unit.

APPROVALS

These products comply with the European EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Equipment Directive (LVD) 2006/95/EEC.

OPERATING INSTRUCTIONS

Single Station Battery Charger Kit - Insert the battery into the charging cradle (Figure 1). Connect the power cord. 4-Station Battery Charger Kit - Insert the charging cradle into one of the charging station ports before inserting the battery into the cradle (Figure 2). Connect the power cord.

Note: The power cord supplied with the 4-Station Battery

Charger Kit must be connected to the 4-Station base. A power cord is not connected to the individual charging cradle when using the 4-Station base.

Plug the power cord into an electrical source to begin charging. See the table below for an explanation of charger display. After charging is complete, unplug the power cord from the electrical source. Release the battery pack from the cradle by pressing the blue release tab on battery and lifting out (Figure 3).

Note: The battery cradle may remain attached to the 4-Station base if required. To release the cradle from the base, press down on the oval release tab on the base, slide cradle forward and lift out (Figure 3).

The battery may be left on the charger. However, for long term storage of the batteries, 3M recommends that they are stored off the charger at approximately 40% charge. The battery should never be left in a discharged state.

⚠ Do not charge batteries with unapproved chargers, in enclosed cabinets without ventilation, in hazardous locations or near sources of high heat.

⚠ Do not charge the batteries outside the recommended temperature range of 0-40°C.

Orange LED	Green LED	Battery Charge Status
	Off	Quick Charge Less than 90% charge
	Slow Flash	Trickle charge 90% Charge
On	On	Fully Charged
Fast Flash	Fast Flash	Fault:
On		1. Remove and reinsert battery into cradle
Off		2. Remove and reinsert cradle into charging station (if used)
Slow Flash	Off	Battery pack internal temperature outside of range 0°C to 40°C

Slow flash = 1 per second

Fast flash = 2 per second

CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

Do not immerse the battery pack or battery charger into any type of liquid.

Do not wipe the electrical contacts.

MAINTENANCE

There are no user servicable parts inside either the battery pack or the chargers. Do not attempt to open.

⚠ Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours.

Do not store outside the temperature range -30°C to +50°C or with humidity above 90%.

If the product will be stored for an extended period of time before use, the suggested storage temperature is 4°C to 35°C. The original packaging is suitable for transporting the product.











3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 525 9007

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 65 96

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüslikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium N.V. / S.A.

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

3M Italia S.p.A.

Via N. Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB

Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M a/s

Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
+45 43480100

3M Norge A/S

Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
+358 9 52 521

3M Portugal, Lda

Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M (East) AG

Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, Slovensko
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת היהודים 91
46120 הרצליה - 2042 ת.ד.
5000 961 9 +972

3M Eesti OÜ

Mustamäe tee 4
10621 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva, UAB

Švitrigailos g. 11b
LT-03228, Vilnius, Lietuva
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.п.
«Крылатские Холмы»
+7 095 784 74 74

3M Belarus Representation Office

Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03038, Київ, Україна
тел.: +38 044 492 8674

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Търговско представителство

Бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
Тел.: +359 2 960 19 11 Факс: +359 2 960 19 26

3M Representation Office Beograd

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

Sehit Sinan Eroglu Cad.

Suryapi Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Kazakhstan Representation Office

140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 727 237 47 37

3M Australia Pty Limited

950 Pacific Highway, Pymble,
N.S.W. 2073
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Albany,
North Shore City, 0632 Auckland, NZ
+64 (0)800 364 357

ITA128773/0710



3M